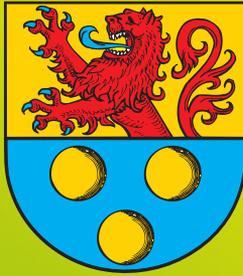


Nr. 593



zur Website



November 2024

Berichte und Mitteilungen  
aus dem Luftkurort  
Bensheim-Auerbach  
an der Bergstraße  
und Umgebung

# Auerbacher Leben



KUR- UND VERKEHRSVEREIN  
AUERBACH 1866 E.V.



Herausgeber:  
Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.  
Darmstädter Straße 179, 64625 Bensheim Auerbach

**Erstklassige  
Qualität -  
aus zweiter  
Hand.**

**Das WeltAuto.**  
Gute Gebrauchtwagen. Garantiert.



“Das WeltAuto” steht für Gebrauchtwagen im Top-Zustand mit zertifizierter Qualität und umfangreichen Zusatzleistungen - von denen wir stets mehr als 50 für Sie zur Auswahl haben.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**



**WIEST**  
AUTOHÄUSER



Audi

ŠKODA



Service



Zu unseren  
Gebrauchten

**Autohaus Wiest GmbH**  
Robert-Bosch-Str. 17-19  
64625 Bensheim

Telefon: +49 (0) 6251 1090 - 0  
[www.wiest-autohaeuser.de](http://www.wiest-autohaeuser.de)

# Auerbacher Leben

Nr. 593

55. Jahrgang

November 2024

Liebe Leserinnen und Leser,

unser Titelbild lässt es bereits erahnen: auch in diesem Jahr war die Auerbacher Kerb wieder ein voller Erfolg. Erste Impressionen finden Sie trotz Redaktionsschluss bereits in dieser Ausgabe, mehr dann in der folgenden.

Doch keine Sorge, auch die November-Ausgabe ist prall gefüllt.

So freuen wir uns für und mit Elke Ditter aus Auerbach, die für ihre außerordentlichen Verdienste im ehrenamtlichen und sozialen Bereich mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ausgezeichnet wurde.

Einen ausführlichen Bericht darüber finden Sie ebenso in diesem Heft wie über das fünfte Kurkonzert mit unserer Abteilung „Chorissimo“.

Wer glaubt, Auerbach kann noch schöner werden, dem sei der Artikel über die Gewinner unseres Wettbewerbes „Auerbach soll schöner werden“ ans Herz gelegt.

Besonders interessante Ecken unsres Luftkurorts konnten mal wieder bei einem der Themenrundgänge erkundet werden.

An der schönen Bergstraße spielt nicht nur in diesen Tagen das Thema Wein eine große Rolle. Ein kleiner Rückblick auf die Weinlese mit dem Winzer Hanno Rothweiler zeigt die Herausforderungen in Zeiten des Klimawandels und gibt einen Ausblick auf den Jahrgang 2024.

Und natürlich stehen noch zahlreiche Veranstaltungen vor der Tür – von A bis W. Von A wie AKA, über die Gedenkfeier für Minna Katenmeier bis W wie Weihnachtsmarkt. Die Auerbacher Version davon gibt's am ersten Advent zu erleben.

Das alles und viel mehr im November-Heft des Auerbacher Lebens.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Lektüre.

**Ihre Redaktion des Auerbacher Leben**



**Titelfoto:** Die Traditionsfiguren der Kerb 2024

**Neue Webseite:** [auerbach-bergstrasse.de](http://auerbach-bergstrasse.de)

Impressum/Selbstverlag: Kur- u. Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.,  
Postfach 3107, 64625 Bensch.-Auerbach Telefon 06251 77945

**Vorstand:** Dr. Reinhard Bauß (1. Vorsitzender), Angelika Czypull (2. Vorsitzende), Dr. Ulrich Hofmöckel (2. Vorsitzender), Karlheinz Weigold (Geschäftsführer), Holger Osterberg (Schatzmeister), Ingrid Stühling (Schriftführerin), Michael Kärchner (Webmaster), Fritz Becker (Abteilungsleiter Kerb), Gabriele Mundt (Abteilungsleiterin Kunst), Frauke Jäger (Abteilungsleiterin Musik).



Ehrenvorsitzender: †  
Karl Wilfried Hamel



Ehrenmitglied: Hans Eichel,  
Bundesminister a.D.



Ehrenmitglied  
Fritz Krauß †

**Redaktion:** Gisela Hamel, Thomas Schrabec

**Redaktionsmitglieder:** Norbert Bauer, Dr. Reinhard Bauß, Dr. Jens Braun, Horst Knop, Dr. Lupold von Lehsten.

Die Vereins-Monatsbroschüre wird kostenlos abgegeben; Hauszustellung oder Postversand gegen Erstattung der Selbstkosten. Beiträge mit Namen oder Kurzzeichen, decken sich nicht unbedingt mit der Meinung der Redaktion. Alle Rechte vorbehalten.

**Satz/Copyright** AAA-Verlag, Bensheim-Auerbach, Darmstädter Str. 179; [gamel@gmx.de](mailto:gamel@gmx.de)  
auch für Anzeigen

Layout: Thomas Schrabec

Druck: WIRmachenDruck GmbH, Mühlbachstr. 7, 71522 Backnang

Auflage: ca. 2.000 Stück

Bankkonten: Sparkasse Bensheim BIC: HELADEF1BEN IBAN: DE05 5095 0068 0001 0880 04

Volksbank Darmstadt Mainz eG BIC: MVBMD55

IBAN: DE83 5519 0000 0055 1230 38

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE33ZZZ00000750931

Anzeigenschluss: 2 Monate vor Druckbeginn

Terminschluss: 6. des vorherigen Monats.

Details zur Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung unter: [www.auerbach-bergstrasse.de](http://www.auerbach-bergstrasse.de)



Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine

# Auerbacher Weihnachtsmarkt

**30.11. und 1.12. 2024**

**1. Advent**  
**Kronepark**

**Samstag ab 16.00 – 22.00 Uhr**

**Sonntag ab 11.00 – 18.00 Uhr**

Ein umfangreiches Angebot an Speisen und Getränken erwartet Sie an den liebevoll dekorierten Buden laden zum Bummeln, genießen, kaufen und verweilen.

**Kinderprogramm**  
**Christkind und Nikolaus kommen vorbei**

**Große Modelleisenbahnschau**  
(im Bürgerhaus Kronepark)

Weihnachtsbaum-Aktion für die Auerbacher Bergkirche

**Weihnachtstombola am Sonntag**

Zum Auerbacher Weihnachtsmarkt am 1. Advent sind alle Interessierten und Mitbürger sehr herzlich eingeladen.



## Fünftes Kurkonzert mit „Chorissimo“

**Am Sonntag, dem 22. September, einem strahlend schönen Spätsommertag, hatte Chorissimo, die Gesangsabteilung des Auerbacher Kur- und Verkehrsvereins, zum fünften Kurkonzert eingeladen.**

Der Saal des Auerbacher Bürgerhauses war gut gefüllt, als nach den Grußworten des Vorsitzenden Dr. Reinhard Bauß die in fröhlichen Farben gekleideten Sängerinnen und Sänger auf die Bühne kamen und das Publikum sofort mit lateinamerikanischen Klängen mitrissen: „Un poquito cantas „: „Sing ein bisschen“, das war das Motto des Konzertes mit Liedern über das Leben und die Liebe, über Frauen und Männer.

Chorleiterin Jutta Walther hatte einige der weltweit schönsten Lieder zum Thema ausgesucht: Besinnliches aus Irland, wie das bekannte „Down by the Sally Gardens“, Trotziges aus Kanada: „En filant ma quenouille“, Populäres aus den USA wie der berühmte Song „Diamonds are a girl's best friend“, bei dem jeder an die unsterbliche Marilyn Monroe denkt. Auch Deutschsprachiges war dabei, wie „Treib mich weiter“ von PUR und der Hit „Banküberfall“ (Erste Allgemeine Verunsicherung).



Moderatorin Dagmar Kary erläuterte die Hintergründe zu den Liedern, nannte die Komponisten und Bands, denen wir diese wunderschönen Lieder zu verdanken haben. Body-Percussion bereicherte die Stücke, wobei „It's raining men“ von einem veritablem Akustik-Gewitterregen eingeleitet wurde. immer zuverlässig und dynamisch.

Am Klavier begleitete wieder Priska Wassum, wie Zwischendurch gab es Auftritte mit dem bekannten Duo Mittnacht Frères: Miles Wroblewski mit der Akustikgitarre und Sven Sander mit der Navajo-Flöte rissen das Publikum zu Begeisterungstürmen hin.

Der Chor wird wieder zu hören sein auf dem Auerbacher Weihnachtsmarkt am 30. November und im großen Mitsing-Weihnachtskonzert in der Franziskanerkirche am 21. Dezember.

Almut Seiler-Dietrich

**Gedicht von Mina Katzenmeier zur Kerb**

## **Kirchweih**

*Herbei, herbei, ihr lieben Leute,  
in Auerbach ist Kirchweih heute.  
Als letzte in der Städte Kranz,  
laden wir zum Kerwetanz.*

*Der Herbstwind bläst kalt übers Feld,  
der Bauer hat die Saat bestellt,  
gefüllt sind Fässer, Keller, Scheuern,  
nun ist die rechte Zeit zum Feiern.*

*Lasst mal das Schaffen und das Sorgen,  
kommt zur Kirchweih heut und morgen,  
laßt uns tanzen und fröhlich sein  
und der Liebe ein Gläschen weih'n.*

*Die Kuchen sind alle gut geraten,  
Rippchen Kottlet, Wurst und Braten,  
alles, was das Herz erfreut,  
wird Euch bei uns geboten heut.*

*Wer weiß, wie bald ihr's sonst bereut,  
zum Sparen kommt ihr doch nicht heut.  
Hat man mal ein paar Mark im Haus,  
das Finanzamt holt sie raus.*

*Die bunten Bänder flattern am Kranz,  
Trompeten und Geigen spielen zum Tanz.  
Herbei ihr Leut, herbei ihr Leut,  
in Auerbach ist Kirchweih heut.*

---

Du kaatscht gut  
unn ach nedd deyer  
stets bei de Fraa Katzemeier



**Schreibwaren  
Schulartikel  
Spielsachen**

Bensheim-Auerbach, Schloßstr. 21

# Auerbacher Straßennamen

## Beethovenstraße

Im Komponistenviertel südlich der Saarstraße finden wir westlich parallel zur Haydnstraße, über die wir im letzten Monat berichteten, die Beethovenstraße. Auch sie verbindet die Saarstraße mit der Carl-Orff-Straße. Sie wurde nach Ludwig van Beethoven benannt, dessen Name den meisten Menschen auf der Welt bekannt sein dürfte.

Ludwig van Beethoven wird oft als Wiener wahrgenommen, weil er der Wiener Klassik mit seinem besonderen persönlichen Stil mitprägte. Er wurde 1770 in Bonn geboren. Er wuchs in einer Familie auf, in der bereits sein Großvater gleichen Namens Hofkapellmeister war. Dieser war dort Basssänger, dessen Sohn Johann, Ludwigs Vater, war Tenor und Musiklehrer.

Beethoven wurde durch das Elternhaus früh musikalisch gefördert. Eine besondere Rolle spielte bei seiner Ausbildung der Kapellmeister der Hofkapelle Christian Gottlob Neefe. Von ihm erhielt Beethoven zeitweise Klavier- und Kompositionsunterricht. Er wurde bereits im Kindesalter Organist und spielte in der Hofkapelle Cembalo und auch Bratsche. Eine erste Studienreise nach Wien und verschiedene Konzertreisen folgten.



Über das Jahr 1793 erhielt Beethoven Kompositionsunterricht bei Joseph Haydn, der seine Entwicklung nachhaltig beeinflusste, auch wenn Beethoven seine Lernerfolge bei Haydn herunterspielte. Es folgten seine Wiener Jahre, in denen er zu dem bedeutenden Komponisten wurde, der heute weltweit bekannt ist.

Da Beethoven seine musikalische Laufbahn als Klaviervirtuose begann, ist es kein Wunder, dass sein Werk fünf Klavierkonzerte, aber auch 32 Klaviersonaten, Klavierquartette und Klaviertrios beinhaltet. Dazu kommen Streichquartette und Streichtrios, sowie Violinsonaten.

Die einzige Oper Beethovens ist Fidelio, die – nach zwei Vorgängerversionen – im Jahr 1814 in Wien uraufgeführt wurde. Die Missa solemnis ist eine der berühmtesten Messen.



Besonders beeindruckend sind bis heute Beethovens neun Sinfonien, die zum Repertoire der großen Orchester in aller Welt gehören, darunter die 3. Sinfonie „Eroica“, die 5. Sinfonie in c-Moll „Schicksalsinfonie“ und die 9. Sinfonie, in der erstmals neben dem Orchester zum Ende auch ein Chor eingebunden ist. Dieser Chor singt die „Ode an die Freude“ mit dem Text von Friedrich von Schiller: „Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Elysium...“. Die Melodie wurde zur Europäischen Hymne bestimmt und ist uns von daher wohlvertraut.

Nicht minder bekannt sind uns die ersten Takte der 5. Sinfonie, der Schicksalsinfonie. Das Schicksalsmotiv mit den drei Achtelnoten g und der Fermate auf es haben wir meist im Ohr, wenn wir an Beethoven denken. Ihm selbst wird anekdotisch zugeschrieben, dass er es als das Anklopfen des Schicksals darstellen wollte.

Dieses Schicksal hatte sich ihm bereits ab 1789, also mit nur 29 Jahren angekündigt. Es zeigten sich die ersten Symptome einer Beeinträchtigung seines Gehörs. Schließlich führte sie dazu, dass der Musiker fast völlig taub wurde. Dennoch konnte Beethoven sein umfangreiches Werk schaffen.

Ludwig van Beethoven starb am 26. März 1827 im Alter von nur 56 Jahren. Er wurde zunächst auf dem Währinger Ostfriedhof beerdigt; 1888 wurde er in den Ehrenhain des Wiener Zentralfriedhofs umgebettet. Sein Name schmückt viele Konzerthäuser und Hallen und es gibt viele Denkmäler Beethovens. In unserem Stadtteil erinnert die Beethovenstraße an den großen Komponisten.

Norbert Bauer

# Termine der Stadt Bensheim

## THEATER | KONZERTE

### **Freitag, 01.11.20.00 Uhr The Pasadena Roof Orchestra**

Die legendäre Swing- und Tanzmusik der 1920er und 1930er Jahre Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5, Veranstalter: Internationale Sommerfestspiele Bensheim-Auerbach / Infos: [www.festspiele-auerbach.de](http://www.festspiele-auerbach.de), Telefon 06251/2332 oder [KaPeBecker@t-online.de](mailto:KaPeBecker@t-online.de)

### **Sonntag, 03.11.17.00 Uhr Bensheimer Musiktage 2024 / Wolfgang Amadeus Mozart:**

**Krönungsmesse** Vesperae solennes de confessore / Leitung: Gregor Knop / Stadtkirche St. Georg Bensheim / Veranstalter: Katholisch Bensheim-Zwingenberg / Infos: <https://katholisch-bensheim-zwingenberg.de>

### **Donnerstag, 07.11.20.00 Uhr Four Chords & The Truth**

Laid-Back Blues, Country und Folk-Rock  
PIPAPOkellerTheater, Wambolter Hof / Vorverkauf und Reservierung: Tourist-Information Bensheim, Tel. 06251/8696101 oder online unter [vorverkauf.pipapo-kellertheater.de](http://vorverkauf.pipapo-kellertheater.de)

### **Samstag, 09.11.20.00 Uhr "Aufleuchten" – Zirkus trifft Theater**

Abo "Großes Haus" und freier Verkauf Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5 / Veranstalter: Stadtkultur Bensheim, Infos: [www.stadtkultur-bensheim.de](http://www.stadtkultur-bensheim.de)

### **Montag, 11.11.20.00 Uhr "Hollyfood Gemüsekrimis" / Krimis für Erwachsene aus dem**

Obst- und Gemüseilieu / Abo "Nah dran" und freier Verkauf / Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5 / Veranstalter: Stadtkultur Bensheim / Infos: [www.stadtkultur-bensheim.de](http://www.stadtkultur-bensheim.de)

### **Freitag, 15.11.20.00 Uhr Bezaubernde Julia PIPAPO-Eigenproduktion 2024/25**

Komödie von Marc-Gilbert Sauvajon nach William Somerset Maugham  
PIPAPOkellerTheater, Wambolter Hof weitere Termine: 22., 23., 29. und 30.11. sowie 13., 14. und 20.12.24 Vorverkauf und Reservierung: Tourist-Information Bensheim, Tel. 06251/8696101 oder online unter [vorverkauf.pipapo-kellertheater.de](http://vorverkauf.pipapo-kellertheater.de)

### **Samstag, 16.11.20.00 Uhr Oald Bensem – Mundart-Theater Parktheater Bensheim,**

Georg-Stolle-Platz 5 / Veranstalter: Oald Bensem  
Infos: [www.oaldbensem.de](http://www.oaldbensem.de) / weitere Termine: 22. und 23.11.

### **Sonntag, 24.11.19.00 Uhr Caro Trischler Trio – North e Sul**

Bensheimer Jazzkeller im PIPAPOkellerTheater  
Vorverkauf und Reservierung: Tourist-Information Bensheim, Tel. 06251/8696101 oder online unter [vorverkauf.pipapo-kellertheater.de](http://vorverkauf.pipapo-kellertheater.de)

### **Donnerstag, 28.11.20.00 Uhr Mephisto Schauspiel mit Musik nach dem Roman von**

**Klaus Mann** Abo "Großes Haus" und freier Verkauf / Parktheater Bensheim, Georg-Stolle-Platz 5 / Veranstalter: Stadtkultur Bensheim  
Infos: [www.stadtkultur-bensheim.de](http://www.stadtkultur-bensheim.de)

### **Samstag, 30.11.15.30 Uhr Die Katze mit Hut**

PIPAPO-Kinder- und Familienstück 2024/25 / PIPAPOkellerTheater, Wambolter Hof / weitere Termine: 08., 14., 15. und 21.12.24  
Vorverkauf und Reservierung: Tourist-Information Bensheim, Tel. 06251/8696101 oder online unter [vorverkauf.pipapo-kellertheater.de](http://vorverkauf.pipapo-kellertheater.de)

## ***Ausstellungen***

- 01.11.bis 03.11.      Stadtteil-Dokumentation Hochstädten**  
Vernissage: Freitag, 01.11., 18.00 Uhr / Hochstädter Haus, Josef-Sartorius-Straße 1 / Jubiläen: 60 Jahre Kerwe- und Heimatverein, 40 Jahre Fräseren  
nen, 20 Jahre Förderverein; "Früher war mehr Lametta" Weihnachtsbrä-  
uche in Hochstädten; Honigbienen – Imkerei in Hochstädten  
So. 03.11.: Weihnachtsbasteln für Kinder 15 Uhr Besuch vom Nikolaus
- 16.11.und 17.11.      Auerbacher Kunstaustellung AKA**  
Bürgerhaus Kronepark Auerbach

## ***VORTRÄGE / LESUNGEN***

- Donnerstag,21.11.19.00 Uhr      Vortrag: "Aus der Hessischen Landesarchäologie"**  
Referent: Dr. Thomas Becker im Museum Bensheim, Eing.  
Marktplatz 13, Veranstalter: Stadtkultur Bensheim, Museum  
Infos: [www.stadtkultur-bensheim.de](http://www.stadtkultur-bensheim.de)

## ***SONSTIGES***

- Samstag,02.11. 8-14 Uhr Weihnachtsflohmarkt Weststadthalle** Bensheim, Berliner  
Ring 87, Veranstalter: Stadt Bensheim, Team Straßenverkehr
- Sonntag,03.11.11.00 Uhr Veranstaltung anl. des 125. Geburtstages der Auerbacher  
Mundartdichterin "Mina Katzenmeier"** Schloss- Straße 21
- Freitag,08.11.18-23 Uhr Nightshopping** mit verlängerten Öffnungszeiten des Ein-  
zelhandels, bunten Illuminationen und Foodtrucks in der Bensheimer Innen-  
stadt, Fußgängerzone Veranstalter: Stadtmarketing Bensheim e.V.
- Sonntag,10.11. 15.00 Uhr      Tanzcafe Bürgerhaus Kronepark Auerbach**  
Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt
- Dienstag,12.11. Martinimarkt** Fußgängerzone Bensheim, Hauptstraße  
Veranstalter: Stadt Bensheim, Team Straßenverkehr
- Freitag,15.11. 14.30 Uhr Seniorennachmittag**  
Bürgerhaus Kronepark Auerbach / Veranstalter: Arbeiterwohlfahrt
- Sonntag,17.11.14.30 Uhr Gedenkfeier Volkstrauertag**  
an der Kriegsgräberstätte Bensheim-Auerbach Veranstalter: Stadt Bensheim
- 25.11. bis 22.12. Weihnachtsmarkt** in der Bensheimer Innenstadt
- Samstag,30.11.17.00 Uhr Weihnachtliche Stadtführung mit Glühweinumtrunk**  
Treffpunkt: am Lammertsbrunnen Veranstalter: Tourist Information der Stadt  
Bensheim Nähere Infos: Tourist Information, Tel. 06251/8696101
- 30.11.bis 01.12.      Auerbacher Weihnachtsmarkt**  
Kronepark Auerbach

## Letzter Themenrundgang am 16. September 2024

Der letzte Themenrundgang „Auerbach gestern, heute und morgen“ des **Kur- und Verkehrsverein Auerbach** fand für dieses Jahr am 16. September statt.

Eine große Teilnehmerzahl traf sich um 18.00 Uhr, bei relativ guten Wetterbedingungen, auf dem Parkplatz am EDEKA Markt Merz. Der Weg führte die Teilnehmer, unter der Leitung von Ralph Stühling, in den südwestlichen Teil von Auerbach.

Der Rundgang bot viele Informationen über die örtlichen Gegebenheiten, im Gebiet zwischen Saarstraße und Goethestraße. Im Mittelpunkt des Themenrundgangs standen hierbei die Entwicklung der Bebauung der 60er bis 90er Jahre, verbunden mit der starken Entwicklung der Einwohnerzahl von Auerbach mit über 50 %.

Einen Zwischenstopp gab es in der Kirche Heilig Kreuz. Die Vorsitzende des Gemeinderats Christine Demtröder und Pfarrer i.R. Hermann Herd gaben umfangreiche Informationen zu der 1958 eingeweihten Kirche. Ein besonderes Highlight dieser katholischen Kirche sind die riesigen Betonglasfenster des Künstlers Müller-Linow.

Der Rundgang endete an der neu angelegten unteren Blickensdörfer-Anlage.

Die Themenrundgänge für Alt- und Neubürger werden im kommenden Jahr ab Mai fortgesetzt. Die Einladung und Informationen dazu finden Sie ab April im Auerbacher Leben und der Tagespresse. RS





# Herzliche Einladung

## **125 Jahre Mina Katzenmeier**

Aus Anlass der Wiederkehr des 125. Geburtstages der Auerbacher Heimatdichterin Wilhelmine Katzenmeier lädt der **Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.** Alt- und Neubürger sowie Interessierte zu einer besonderen Gedenkfeier ein.

**Sonntag, 03. November 2024,**

**ab 11.00 Uhr, Schloss-Straße 21**

Beiträge zum Leben und Wirken von Mina Katzenmeier, Gedichtvorträge und Musik erwarten die Besucher.

Speisen und Getränke werden zum **Sonderpreis von 125 Cent (1,25 Euro)** angeboten.

Über einen zahlreichen Besuch würden sich die Veranstalter sehr freuen!

## Bundesverdienstkreuz für Elke Ditter

Der Bundespräsident Frank Walter Steinmeier hat die in Auerbach lebende Bürgerin Elke Ditter mit dem „Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland“ ausgezeichnet.

Überreicht wurde die Auszeichnung im Beisein der Familie, langjährigen Wegbegleitern und Bürgermeisterin Christine Klein in der Hessischen Staatskanzlei in Wiesbaden von der Staatsministerin Diana Stolz.

In ihrer Würdigung sagte die Ministerin: „Frau Ditter hat durch ihr vorbildliches Handeln vielen Menschen Hoffnung und Unterstützung gegeben. Ihr Einsatz ist ein leuchtendes Beispiel dafür, wie jeder oder jede Einzelne von uns dazu beitragen kann, unsere Gesellschaft menschlicher und gerechter zu gestalten.“

**Bei der Ehrung folgendem Empfang hielt Bürgermeisterin Christine Klein die Laudatio und ging ausführlich auf das gesellschaftliche Wirken der Geehrten ein:**

„Elke Ditter engagiert sich seit Anfang der 90er Jahre in ganz unterschiedlichen Bereichen in unserer Stadtgesellschaft. Sie übernimmt seitdem in der Kommunalpolitik, im Sport, im kulturellen und sozialen Bereich bis heute Verantwortung. Insbesondere wegen der Kontinuität ihres Engagements für die von der Gesellschaft Vergessenen und Schwachen ist Elke Ditter ein wichtiges gesellschaftlichen Bindeglied und schon allein deswegen aus dem Stadtgesellschaft nicht wegzudenken. Elke Ditter ist eine Kämpferin, die immer die Sache und nicht ihre Person in den Vordergrund stellt. Sie ist Ideengeberin und packt bei allen Arbeiten selbst an, ist gleichzeitig eine ausgesprochene Teamplayerin.

Elke Ditter machte eine Ausbildung als Bankkauffrau und setzte sich bereits in sehr jungen Jahren als Jugendvertreterin im Personalrat für die Beschäftigten der Sparkasse Alsfeld ein.

Auch an ihrer späteren Arbeitsstelle, der damaligen Bezirkssparkasse Bensheim, heute Sparkasse Bensheim, war sie im Personalrat tätig und in dieser Eigenschaft Mitglied im Verwaltungsrat.

Ihr Wissen und ihre Erfahrung aus den Sparkassen brachte sie von 1990 bis 2005 als ehrenamtliche Prüferin für Ausbildungsprüfungen bei der IHK Darmstadt ein.

1991 schloss sich Elke Ditter mit drei weiteren Frauen zu den „Veranstalterinnen“ zusammen, prägte mit Musikveranstaltungen die Kulturszene in Bensheim und an der Bergstraße. Zwar verließ sie das Quartett recht schnell wieder, setzte mit dem gemeinschaftlichen Engagement aber mit dem Start für das legendäre „„Rex“, das bis heute die Konzertkultur weit über Bensheim hinaus maßgeblich prägt.

Acht Jahre lang, von April 1993 bis März 2001, brachte sich Elke Ditter als Stadtverordnete der SPD-Fraktion in das kommunalpolitische Geschehen der Stadt Bensheim ein. Von Anfang an war sie ein Aktivposten und arbeitete an vorderster Front.



In den 90er Jahren waren Frauen in der (Kommunal-)politik weitaus seltener als heute vertreten - der Frauenanteil liegt noch heute in den kommunalpolitischen Gremien weit unter dem Bevölkerungsanteil von Frauen.

Es bedurfte einer besonderen Durchsetzungskraft sich in der eigenen, Männer dominierten Fraktion durchzusetzen und die Spitzenposition als Fraktionsvorsitzende zu begleiten. Elke Ditter schaffte dies mit Bravour. klaren Positionen und Worten und dem wertschätzenden Umgang miteinander wurde ihr eine hohe Anerkennung in der Stadtverordnetenversammlung und der Stadtgesellschaft über die Parteigrenzen hinaus entgegengebracht.

Elke Ditter war Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss, in der Sportkommission als Sachkundige Einwohnerin, Mitglied der Eigenbetriebskommission Weingut sowie der damaligen Bürgerhaus-, Städtebau- und Wirtschaftsförderung GmbH, heute MEB mgH.

Elke Ditter engagiert sich aber auch in anderen gesellschaftlichen und sozialen Bereichen. Sie ist Gründungsmitglied des Fördervereins Hilfen für Wohnsitzlose Kreis Bergstraße e.V. für eine Obdachloseneinrichtung mit Sitz in Bensheim. Der Förderverein wurde 1996 gegründet und Elke Ditter ist seitdem in dem Verein aktiv im Ehrenamt tätig. Von 1996 an war sie als Besitzerin im Vorstand vertreten und ist seit 2012 Vereinsvorsitzende mit der vollen Verantwortung. Elke Ditter gibt mit diesem Engagement den Menschen eine Stimme, die am Rande der Gesellschaft stehen und, wenn überhaupt, meist ausschließlich negative Beachtung finden. Elke Ditter organisiert nicht nur den Verein, vielmehr sammelt sie auch bei Wind und Wetter in der Fußgängerzone Schlafsäcke, Kleidungsstücke und Geld für die obdachlosen Menschen, damit diese einigermaßen gut durch den Winter kommen. Sie organisiert Gelder für gemeinsame Essen zu Weihnachten, Sommerfeste und viele andere Aktivitäten sowie Inventar für die Obdachloseneinrichtung. Gleichzeitig begegnet sie den obdachlosen Menschen auf Augenhöhe. Darüber hinaus war Elke Ditter auch Gründungsmitglied der Bürgerhilfe Bensheim e.V., die 1997 überparteilich und gesamtgesellschaftlich ihre Gründung in Bensheim fand.

Selbst bei ihren sportlichen Aktivitäten bringt Elke Ditter sich aktiv in das Vereinsleben ein. So spielt sie nicht nur Tennis, sondern war mit beteiligt bei der Gründung des Fördervereins für den Tennisclub TC Blau-Weiß Bensheim e.V. und arbeitete dann von 1998 bis 2004 als Kassenwartin im Vereinsvorstand ehrenamtlich mit. Von 2013 - 2021 war sie, im Rahmen ihres neuen sportlichen Hobbies Golfspielen, Schriftführerin und Vorstandsmitglied im Vorstand des Golfclubs Bensheim.

Auch den kulinarischen Genüssen ist Elke Ditter zugewandt und liebt, nicht nur den Bensheimer, sondern insgesamt den Wein. Von 2018 - 2021 war sie Beisitzerin im Vorstand des Vereins Weingilde e.V., der das Verständnis für den Umgang mit dem Wein als einem überlieferten Kulturgut und einem Element unserer Lebenskultur pflegt und fördert.“

RB

**Die Redaktion des Auerbacher Lebens und der Kur- und Verkehrsverein Auerbach gratuliert auf diesem Wege sehr herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und nicht nachlassende Schaffenskraft.**

# Impressionen d



# h der Kerb 2024



**„Auerbach soll schöner werden“**, unter diesem Motto hat der Kur- und Verkehrsverein im vergangenen Jahr einen Wettbewerb ausgeschrieben, der jährlich wiederholt werden soll und mit dem Bemühungen Auerbacher Bürgerinnen und Bürger gewürdigt werden sollen, die in unterschiedlicher Form zum positiven Bild unseres Kurortes Auerbach beitragen.

Im Rahmen des Auerbacher Frühlingsempfang im März diesen Jahres konnten die ersten Preisträger geehrt werden. Es waren die Familie Büchler in der oberen Bachgasse, die ihren Vorgarten stets jahreszeitlich passend in ein Märchenland verwandeln, und die Familie Mößinger in der Mühlthalstraße, die in der Weihnachtszeit „Mößinger's Mühle“ in buntem Lichterglanz erstrahlen lassen.

Nun geht der Wettbewerb in die zweite Runde, gesucht werden weitere Beispiele für bürgerliches Engagement zur Verschönerung des Ortes.

Dies kann eine Baumaßnahme, eine Sanierung, die Pflege oder Ergänzung eines privaten oder öffentlichen Projektes sein, es kann aber auch einfach ein besonders schöner Vorgarten, die Gestaltung eines Zaunes, ein geschmücktes Tor oder die Pflege von Pflanzen im öffentlichen Raum sein.

Der Kur- und Verkehrsverein freut sich über viele Vorschläge bzw. Bewerbungen, die bis Ende des Jahres per Mail unter [info@auerbach-bergstrasse.de](mailto:info@auerbach-bergstrasse.de) eingegangen sein sollen. Die Preisverleihung wird wieder beim Auerbacher Frühlingsempfang stattfinden.



# S U D O K U

		2	9				4	
4				1				
	9	1	2				6	
9	8	6		3				
3			5		8			6
				6		8	3	7
	7				1	6	5	
				2				1
	2				3	9		

## Kennen Sie Auerbach?

Unser Ratespiel: Auch für Neubürger lösbar!



Wo befinden sich diese Gaube ?

Kennen Sie Auerbach? Lösung vom Oktober 2024:  
Das Dach befindet sich auf der Vogelvoliere  
im Staatspark Fürstenlager

## Unsere Themenseite • GESUNDHEIT •

Von unserem Mitglied Dr. med. Jens Braun, Facharzt für Innere Medizin in Heppenheim

### Wie erreiche ich ein hohes Lebensalter bei möglichst guter Gesundheit ?

#### 8 Faktoren verlängern das Leben deutlich

Mit einem gesunden Lebensstil können 40-jährige Männer im Durchschnitt 23,7 Jahre länger leben als mit einem sehr schädlichen. Bei Frauen beträgt dieser Unterschied 22,6 Jahre. Zu diesem Ergebnis kommt die Analyse einer Langzeituntersuchung von ehemaligen Angehörigen des amerikanischen Militärs.

Ein Wechsel zu einem gesunden Lebensstil erhöht auch im gesetzten Alter noch die Lebenserwartung.

Das Team um Xuan-Mai Nguyen von der University of Illinois hatte Daten von über 700.000 US-Veteranninnen und -Veteranen im Alter von 40 bis 99 Jahren analysiert. Als gesunden Lebensstil definierte es 8 Gewohnheiten:

- körperlich aktiv zu sein,
- nicht zu rauchen,
- gut mit Stress umgehen zu können,
- sich gut zu ernähren,
- nicht unmäßig Alkohol zu trinken,
- gut und regelmäßig zu schlafen,
- positive soziale Beziehungen zu pflegen und
- nicht von Opioid-Schmerzmitteln abhängig zu sein.

„Wir waren wirklich überrascht, wie viel man mit der Einführung von einem, 2, 3 oder allen 8 Lebensstilfaktoren gewinnen konnte“, wird Nguyen in einer Mitteilung der American Society for Nutrition zitiert.

#### Die größten Lebenszeitkiller: Rauchen und Opioid-Abhängigkeit

Als größte Risikofaktoren stellten sich eine geringe körperliche Aktivität, die Abhängigkeit von Opioid-Schmerzmitteln und Rauchen heraus. Diese Faktoren waren mit einem erhöhten Sterberisiko von jeweils um 30 bis 45 % während des Studienzeitraums verbunden. Bei schlechtem Umgang mit Stress, hohem Alkoholkonsum, ungesunder Ernährung und schlechter Schlafhygiene war das Sterberisiko um jeweils rund 20 % erhöht, beim Mangel an guten sozialen Kontakten um 5 %. Die Mediziner stellten fest, dass ein Wechsel zu einem gesunden Lebensstil auch im gesetzten Alter noch die Lebenserwartung erhöht. „Je früher, desto besser, aber selbst, wenn Sie mit 40, 50 oder 60 nur eine kleine Änderung vornehmen, ist es immer noch von Vorteil“, betont Nguyen.

Die Daten der Studie stammen vom Million Veteran Program, einem nationalen Forschungsprogramm der USA, das untersucht, wie sich Gene, Lebensstil, militärische Erfahrungen auf die Gesundheit und das Wohlbefinden von ehemaligen Militärangehörigen auswirken.

Die Analyse von Nguyen und Kollegen berücksichtigte die Daten von 719 147 Veteranen, die in den Jahren 2011 bis 2019 erhoben wurden.

### **Weitere Studie zeigt, wie wichtig die Aufklärung über Krebsrisikofaktoren ist**

Der Lebensstil spielt auch bei der Senkung des Krebsrisikos eine wichtige Rolle. Laut Weltgesundheitsorganisation (WHO) zählen

- Alkohol, geringe körperliche Aktivität, ungesunde Ernährung, Übergewicht,
- rotes und verarbeitetes Fleisch, zuckerhaltige Getränke,
- Tabakkonsum und ultraviolette Strahlung zu den wichtigsten Krebsrisikofaktoren.

### **40 % der Krebsfälle in Deutschland gelten als vermeidbar**

Am schlechtesten waren die Menschen in Japan informiert und dort betrieben auch am wenigsten eine Krebsprävention. Doch auch in Deutschland wussten die Befragten unterdurchschnittlich über Krebsrisikofaktoren Bescheid. „In Deutschland gelten an die 40 % aller Krebsfälle als vermeidbar - durch einen gesunden Lebensstil und die Nutzung von Impfungen“.





# Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinde

Pfarrbüro und Gemeindezentrum: Bachgasse 39, Tel.: 7 11 84

Pfarrsekretärin: Andrea Bernhardt

Bürostunden: Montag und Dienstag, 10.00-12.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag, 10.00-12.00 & 16.00-18.00 Uhr  
Freitag, 10.00-12.00 Uhr

Pfarrstelle 1: Pfarrer Christof Achenbach,  
Im Lerchengrund 18, Tel. 983001

Pfarrstelle 2: Pfarrer Lukas von Nordheim  
Philippshöhe 9, Tel. 8528664

# November

### Gottesdienste

Sonntag	03.11.	19.00 h	<b>Taizé-Gottesdienst</b> in der Bergkirche (Pfrn. M. v. Nordheim)
Mittwoch	06.11.	10.00 h	<b>Andacht</b> im Seniorenzentrum am Fürstenlager (Pfrn. M. v. Nordheim)
Sonntag	10.11.	10.00 h	<b>Gottesdienst „500 Jahre ev. Gesangbuch“</b> unter Mitwirkung des Kirchenchores in der Bergkirche mit Taufe (Pfrn. M. v. Nordheim)
Sonntag	17.11.	10.00 h	<b>Gottesdienst</b> mit Gesangsdarbietung in der Bergkirche (Pfr. Chr. Achenbach)
Mittwoch	20.11.	19.00 h	<b>Gottesdienst zum Buß- und Bettag</b> in der Bergkirche (Pfr. Chr. Achenbach) anschl. Dankeschönabend im Gemeindezentrum
Sonntag	24.11.	10.00 h	<b>Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag</b> in der Bergkirche <b>mit Verlesung der Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres</b> unter Mitwirkung des Flötenkreises (Pfrn. M. v. Nordheim)
Samstag	30.11.	18.00 h	<b>Adventsmusik</b> in der Bergkirche
Sonntag	01.12.	10.00 h	<b>Gottesdienst</b> in der Bergkirche (Pfr. L. v. Nordheim)

### Regelmäßige Termine:

Jeden Montag	20.00 h	Kirchenchor
Jeden Dienstag	19.15 h	Flötenkreis für Erwachsene
Jeden Mittwoch	15.00 h	Kinderchor
Jeden 1. Donnerstag im Monat	15.00 h	Bücherausleihe (07.11.)
1 x mtl. montags	19.30 h	Kirchenvorstandssitzung (04.11.)
1 x mtl. montags	16.00 h	Naturentdecker-Kids (18.11. im Gemeindegarten)
1 x mtl. mittwochs	19.30 h	Mitarbeiterkreis Jugend
1 x mtl. donnerstags	18.30 h	Besuchsdienstkreis
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Frauengesprächskreis (14.11.)
1 x mtl. donnerstags	19.30 h	Literaturkreis (Termine auf Anfrage)
1 x mtl. freitags	14.30 h	Café Klatschmohn (01.11.)
1 x mtl. freitags	18.00 h	Männer unterwegs (22.11.)

### Sonstige Termine:

Mittwoch 06.11., 13.11 und 27.11 sowie Donnerstag 21.11.	19.30 h	<b>Stufen des Lebens - Kurse zum Glauben - „Vaterunser – ein beinahe alltägliches Gespräch“</b> (nach vorheriger Anmeldung)
Montag 11.11 und 25.11.	09.30 h 10.45 h	<b>Smartphone-Café</b> Anfänger/Fortgeschrittene (nach vorheriger Anmeldung)

**RESTAURANT**  
**RHODOS**  
 Darmstädter Str. 149  
 Tel. (06251) 7 45 11

seit 1978 in Bensheim-Auerbach

**Öffnungszeiten:** Di. - Sa. 17.00 - 22.00 Uhr  
 Sonn. + Feiertage: 11.00 - 14.00 Uhr  
 und 17.00 - 22.00 Uhr

**Montag Ruhetag** (außer an Feiertagen)

• **ALLE GERICHTE ZUM MITNEHMEN** •

**ALLES RUND UM'S BETT**

- Neufüllen
- Zufüllen
- Reinigen

Bettfedernreinigung  
**Betten-Stube**  
 Fam. Ritzert  
 Zwingenberg • Wiesenstraße 4  
 Tel. 0 62 51 / 7 99 34  
 P vor dem Geschäft



# Hörgeräte Hennig

MEISTERBETRIEB

Professionell - persönlich - hörbar

Auerbach  
 Neuer Weg 2  
 ☎.06251- 77 03 66





Ältestes Beerdigungsinstitut an der Bergstraße

## Beerdigungsinstitut

64625 Bensheim · Bachgasse 47

Tel. 0 62 51 - 79 79 7 · Fax 0 62 51 - 76 58 3

**Die Anforderung für eine Bestattung verlangt Vertrauen und Zuverlässigkeit.**

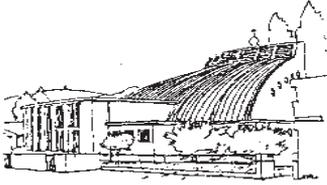
Beerdigungsinstitut

### Lüft

Chr. Rindfleisch

Seit 1925

- + vorsorgen
- + beraten
- + helfen
- + begleiten



## Kirchliche Nachrichten Katholische Pfarrgemeinde Heilig Kreuz

**Pfarrer:** Pfr. Christian Stamm, christian.stamm@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

**Lokaler Ansprechpartner:** Pfarrvikar Ludger Maria Reichert, ludger.reichert@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

**Pastorale Mitarbeiter:Innen:** Gemeindereferentin Jeanette Baumung, Gemeindereferentin Sabine Eberle, Pater Kolomban Knopik, Gemeindereferentin Lena Reischert

**Pgr.-Vorsitzende:** Frau Christine Demtröder

**Pfarrbüro:** Weserstraße 3, Bensheim-Auerbach, Tel. 72909 Pfarrsekretärin: Eva Ehrhard  
email: hl.kreuz@katholisch-bensheim-zwingenberg.de

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros:** Montag 09:00 bis 11:30 Uhr und 16 bis 18 Uhr (nachmittags nur tel. Erreichbarkeit) Dienstag: 10:00 bis 11:30 Uhr Mittwoch und Donnerstag 09:00 bis 11.30 tel. Erreichbarkeit, Freitag 09:00 bis 11:30 Uhr  
[www.katholisch-bensheim-zwingenberg.de](http://www.katholisch-bensheim-zwingenberg.de)

**Gottesdienste:** Sonntag: 09:30 Uhr Eucharistiefeier/Wortgottesfeier (im Wechsel), Donnerstag: 19:00 Uhr Vesper, Mittwoch: 07:00 Uhr Laudes, Donnerstag: 19:00 Uhr Vesper, Freitag 08:30 Uhr Eucharistiefeier, Samstag 18:00 Uhr Eucharistiefeier (14 tägig)

---

### „Evangelische Chrischona-Gemeinde Bergstraße“

Renngrubenstraße 9 (Gemeindehaus), Tel. 06251-982402.

Regelmäßige Veranstaltungen:

Sonntags: Gottesdienst 10.00 Uhr

Weitere Informationen über unsere Gemeinde finden Sie im Internet unter [www.chrischona-bergstrasse.de](http://www.chrischona-bergstrasse.de)

Kontakt: Ulrich Dudzus (Gemeindeleiter), Renngrubenstraße 9 (Nähe HEM-Tankstelle), Bensheim-Auerbach  
Email: [gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de](mailto:gemeindeleiter@chrischona-Bergstrasse.de) Tel: 06251-982402



### Gottesdienst: Sonntag 10.00 Uhr

Kinder	So.	10.00 Uhr
Mädchenjungschar	Mi.	16.00 Uhr
Spielkreis	Do.	09.30 Uhr
Jugendtreff	Fr.	19.30 Uhr
Boys Zeit mit Freunden*	Sa.	16.00 Uhr

\*monatlich



### CHRISTUS KIRCHE

Evangelisch-  
Freikirchliche Gemeinde  
Bensheim-Auerbach  
Darmstädter Strasse 274  
64625 Bensheim

Im Internet:  
[www.christuskirche.com](http://www.christuskirche.com)

Kontakt: Frank te Moller  
Telefon 0 62 51 / 7 14 66

E.-Mail:  
[info@christuskirche.com](mailto:info@christuskirche.com)



## Adventgemeinde Bensheim-Auerbach

Wilhelmstraße 237  
direkt gegenüber dem Bahnhof

Gottesdienst mit Bibelstudium  
und Predigt

Samstag 10:00 bis 11:30 Uhr

Livestream unter [www.hopetv.de](http://www.hopetv.de)  
über Satellit und als App



**Pastor:**  
**Gemeindeleitung:**

Rinaldo Chiriac  
Johannes Winkler  
Dr. Rafael Schäffer

Telefon: 0151 40653502  
Telefon: 06251 989553  
Telefon: 06251 8605970

Falls Sie vielleicht an einer Anzeige in unserer Vereinsbroschüre  
„Auerbacher Leben“,

auch privater Art (z.B. Hinweise auf Hochzeiten, Geburten,  
Geburtstage oder auch Todesfälle),  
interessiert sind, rufen Sie uns bitte an.

Wir helfen Ihnen gerne.

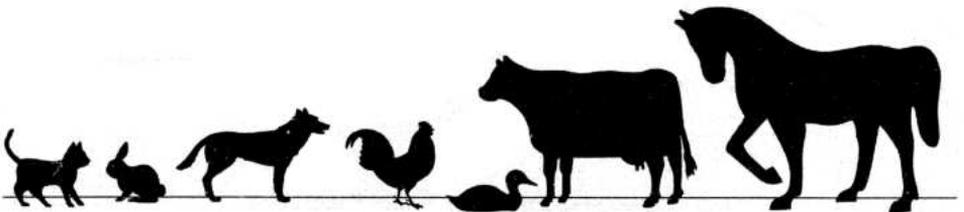
Telefon: 06251-73696  
oder per Mail an [ghamel@gmx.de](mailto:ghamel@gmx.de)

## Lustiges Auerbacher Silbenrätsel Nr. 335 HS

Aus den vorgegebenen Silben sind elf Wörter in doppelsinniger Bedeutung zu bilden. Die ersten Buchstaben, von oben nach unten gelesen, ergeben ein: „**Nagetier im Gotteshaus!**“

**AB – BEL – CLOW – DAL – DEL – EIN – FIN – GAG – GER – GER – HAUS  
– HEMD – HER – HOCH – IM – KAR – LE – MIST – NACHT – NE – NU –  
POR – RE – REI – RIE – RING – SCHWEI – SITZ – SKAN – TEN – TEU – UR  
– ZER.**

1. Heim für Skatspieler \_\_\_\_\_
2. Aus dem Ausland eingeführtes Fürwort \_\_\_\_\_
3. Handteil für Schmuckstück \_\_\_\_\_
4. Spassmacher am nordamerikanischen See \_\_\_\_\_
5. Stuhl für Schönwettergebiet \_\_\_\_\_
6. Weniger als zwei Stelzvögel \_\_\_\_\_
7. Bekleidung für eine Tageszeit \_\_\_\_\_
8. Essbesteckteil für Dung \_\_\_\_\_
9. Hilfskraft in der Registratur \_\_\_\_\_
10. Auerochsenmelker \_\_\_\_\_
11. Aufsehen erregende Teigware \_\_\_\_\_



# ALBIEZ

Lebensstil - Lebensräume

1920 **R**<sup>®</sup>  
MADE IN ITALY

**ROLF  
BENZ**

brühl 



TEAM 7

  
de Sede  
OF SWITZERLAND

**Miele**

**LEICHT**

Mal gugge, was es neues beim **ALBIEZ** gibt

Joachim Albiez e.K.  
Montag: geschlossen  
Dienstag-Freitag: 9.30 Uhr - 19.00 Uhr  
Samstag: 9.30 Uhr - 16.00 Uhr  
[www.albiez-moebel.de](http://www.albiez-moebel.de)

  
GARANT<sup>®</sup>

WOHN  
DESIGN

KÜCHEN  
AREAL

Berliner Ring 167 - 64625 Bensheim-Auerbach - Tel. 0 62 51 - 7 17 11

# Wichtige Adressen (A-Z):

## Abschleppdienste:

Karosseriebau Stühling, Bensheim, Zeppelinstrasse 22, Tel.06251/61883

## Alten- und Pflegeheim:

„Wiesengrund“, Mühlthalstr. 13, Tel. 70100 (auch betreutes Wohnen)

Änderungs-Schneiderei und Reinigungs-Annahme,  
Schuhreparatur und Schlüsseldienst, Darmstädter Str. 144, Tel. 77466

## Angeln:

am Badensee und am Niederwaldsee. Tageskarte für Gäste bei den jeweiligen Vereinsvorsitzenden.

## Ärzte (in Bensheim-Auerbach):

### Allgemeinmedizin:

Dr. Burgdorf, Darmstädter Str. 253, Tel. 983141

### Internisten:

Dr. Dietmar Jakob, Wormser Strasse 7-9, Tel. 71174

Dr. Klaus Karstens, Darmstädter Str. 226, Tel. 9369134

### Frauenarzt:

Dr. Mathias Wiemers, Darmstädter Str. 190, Tel. 984999

### Hals-, Nasen-, Ohren-Privatpraxis

Dr. Anke Dingeldein, Darmstädter Str. 190, Tel. 9843280, [www.bensheim-hno.de](http://www.bensheim-hno.de)

### Internist/Nephrologe:

Dr. Magdalena Lange, Berliner Ring 153, Tel. 98610

### Kinderärzte:

Franziska Prehler, Nibelungenstr. 26, Bensheim, Tel. 72920

Dr. Breil und Wichelmann, Berliner Ring 151, Tel. 2247

### Neurologie/Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Ursula Mehregan, Darmstädter Str. 284, Tel. 79922

### Psychiatrie/Psychotherapie:

Dr. Susanne Wierer, Darmstädter Str. 176, Tel. 770525

Martina Wiemers, Dipl. Psychologin, Darmstädter Str. 190, Tel. 984948

### Zahnärzte:

Dr. L. Boßler, Goethestr. 6, Tel. 74994

Dr. Ralf Gerlach, Darmstädter Str. 190, Tel. 939387

Dr. Christopher Kieser, Scheffelstrasse 4, Tel.78578

Dr. Alexander Wirth, Darmstädter Str. 190 b, Tel. 76095

## Apotheken:

Goethe-Apotheke, Darmstädter Str. 226, Tel. 75012

Livus-Apotheke, Berliner Ring 151, Tel. 9888477

## Archiv der Stadt Bensheim:

Darmstädter Straße 8, Tel. 103801 Mi. 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr  
und nach Vereinbarung.

## Auerbacher Schloß:

Auffahrt von der Darmstädter Strasse (B 3) im Norden Auerbachs über die Ernst-Ludwig-Promenade (Vorsicht: Gegenverkehr!). Die Abfahrt führt in die Mühlthalstrasse, dann rechts herum in die Bachgasse nach Bensch.-Auerbach und zur B 3. Besichtigung der wichtigsten Katzenelnbogischen Burganlage südlich des Mains, um 1230 erbaut, täglich von 10 bis 17 Uhr. Eintritt frei!



Schloßstraße 28-30  
64625 Bensheim-Auerbach  
Tel.:(0 62 51) 5 96 20  
Fax:(0 62 51) 7 47 43  
www.poststubben.de



### hr Ziel in Auerbach!

Freuen Sie sich über die Vielfalt unserer Küche, sowie **„Wildspezialitäten“** aus eigenem Revier und **ab St. Martin** **„Gans in allen Variationen“**.

Beachten Sie das **besondere Ambiente** in unseren **Glashäusern** und im offengestalteten **Wintergarten**.

Hier finden auch Gruppen ein schönes Plätzchen!

**Restaurant • Hotel • Überdachter Innenhof**

#### Bahnhöfe:

Bensheim geöffnet Mo.-Fr. von 07.00 bis 18.30 Uhr, Sa. + So. von 10 -15.15 Uhr.

Bensheim-Auerbach: nur Haltepunkt Automaten auch für Fernfahrten und Zugauskünfte am Bahnsteig, Zugauskunft rund um die Uhr unter der Service-Nummer 11861

#### Banken - Geldwechsel - Geldautomaten:

Sparkasse Bensheim in B.-Auerbach, Darmstädter Str. 175, Tel. 06251/180, Ein- und Auszahlungsautomat, Kontoauszugdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Information usw. im Foyer, weitere Automaten bei den Geschäftsstellen in Bensheim und Zwingenberg;  
Geschäftsz.: Mo. 09.30-12.30 +14.00-16.00 Uhr, Mi.+Fr. 09.30-12.30 Uhr, Do. 14.00-18.00 Uhr

Volksbank Darmstadt Mainz eG, in B.-Auerbach, Darmstädter Strasse 196, Telefon 06252/125-0. Geldautomat, Kontoauszugsdrucker, SB-Terminal für Überweisungen, Daueraufträge, Konto-Informationen usw. im Foyer – weitere Automaten bei den Filialen und SB-Stellen in Bensheim und Zwingenberg. Öffnungsz: Mo.+Do. 9-12 und 14-18 Uhr, Di. 9-12 und 14-16 Uhr, Mi.+Fr. 9-12 Uhr

#### Beerdigungsinstitut:

Lüft, Bachgasse 47, Tel. 79797

### Bücherei (in Bensheim)

Stadtbibliothek, Am Beauer-Platz 3, Telefon 17070, Fax: 170729,  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. + Fr. von 11-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Bügel-Service: Christel Fahrner, Oberweg 9, Telefon 73502

### Bürgerhaus Bensheim-Auerbach:

„Kronepark“, Darmstädter Strasse 166

Bürgerhaus Bensheim: Promenadenstrasse, Tel. 4747

### Ferienwohnungen:

Reinhard Bender, Otto-Beck-Str. 3, Tel. 01713178656, Mail: reinhardt.bender@t-online.de

[www.Ferienwohnung-Bensheim-Auerbach-Bender.de](http://www.Ferienwohnung-Bensheim-Auerbach-Bender.de)

Susanne Diehl, Schillerstr. 59, Tel. 78 91 83, info: Susanne@fewo-bensheim-auerbach.de

Margarete Knop, Bachgasse 43, Tel. 787957, [Margarete.Knop@t-online.de](mailto:Margarete.Knop@t-online.de)

Rob. Schlappner, Neuer Weg 25A, Tel. 985364, [www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de](http://www.ferienwohnung-bensheim-auerbach.de)

Schloss-Auerbach, 2 Ferienwohnungen: „Nibelungenland“ und „Zwergenreich“

Tel. 72923, [www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung](http://www.schloss-auerbach.de/ferienwohnung)

### Forstdienststelle:

Hessen Forst, 68623 Lampertheim, Außerhalb Wildbahn 2, Tel. 06206/9452-0

### Fremdenverkehrsstellen:

#### Touristikinformation der Stadt Bensheim :

Bensheim, Hauptstr. 53, Tel. 8696101, E-mail: [touristinfo@bensheim.de](mailto:touristinfo@bensheim.de)

Öffnungszeiten.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 und 14 bis 18 Uhr, Sa. 10 - 13 Uhr.

#### Touristikinformation Nibelungenland:

Altes Rathaus, Marktplatz 1, 64653 Lorsch, Tel. 06251/175260,

e-mail: [info@nibelungenland-info](mailto:info@nibelungenland-info)

#### Tourismus Service Bergstraße e.V.:

Marktplatz 1, 64653 Lorsch Tel. 06251-17526-15 Fax 06251-17526-25

[www.diebergstrasse.de](http://www.diebergstrasse.de)

#### Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.:

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/7079911

#### Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald e.V.

UNESCO Global Geo-Park

Nibelungenstrasse 41, 64653 Lorsch, Tel. 06251/707990

#### Odenwald Tourismus GmbH + Touristik-Service Odenwald-Bergstraße e.V.:

64720 Michelstadt, Marktplatz 1, Tel. 06061/96597-13, Fax 96597-23

e-mail: [tourismus@odenwald.de](mailto:tourismus@odenwald.de) - [www.odенwald.de](http://www.odенwald.de)

### Fürstenlager (in Bensheim-Auerbach):

Zweitgrößter hessischer Staatspark mit exotischer Pflanzenwelt und historischen Gebäuden, (18. Jahrh.) ganzjährig geöffnet, Eintritt frei, Parkplätze in der Bachgasse (200 m bis Schwanenteich, 800 m bis Herrenhaus), Tel. Verwaltung 93460, Besuchen Sie den vom Kur- und Verkehrsverein Auerbach errichteten Freundschaftstempel am Ende der Herrenwiese.

Info-Zentrum, Dauerausstellungen im „Kutschenraum“ des Fremdenbaus.

Monatlich wechselnde Kunst-Ausstellungen im Damenbau, am Wochenende geöffnet (siehe auch Museen).

### Golf:

Golfclub Bensheim (Anlage und Restaurant), Außerhalb 56, in Bensheim (Abzweig auf dem Berliner Ring) „Margarethenhof“, Tel 67732. Gäste willkommen!

### Hallen- und Freibad in Bensheim

Basinus-Erlebnisbad, täglich geöffnet bis 22 Uhr, Mo, Mi und Fr ab 10 Uhr, Di und Do ab 6.30 Uhr und Sa und So ab 8 Uhr, Tel. 1301301

### Badesee:

Berliner Ring, tägl. von 9-20 Uhr, von Juni bis August tägl. 9-21 Uhr geöffnet; Kasse: Tel. 1301308, Aufsicht: Tel. 1301309, GGEW, Herr Schmidt, Tel. 1301300

## **Abt. Auerbacher Kerb vermietet Festbedarf**

**Festzeltgarnituren bis 30 Stück, Stehtische 60 cm rund,  
mobile Kühlzelle, Ausschankwagen, Grillwagen mit  
2 Gasgrills, Kühlschrank und Spüle**

**Abholung oder Anlieferung möglich.  
Nähere Info und Buchung unter 06251/75564**

**Hotels, Restaurants, Cafés, Pensionen in Auerbach  
die auch Mitglieder im Kur- und Verkehrsverein sind:**

„Alte Dorfmuhle“, Weinstube, Bachgasse 71, Tel. 7808457 – [www.alte-dorfmuhle.de](http://www.alte-dorfmuhle.de)

„Auerbacher Schloß“, Restaurant, Tel. 72923

„Blauer Aff“, Weinhaus u. Restaurant, Kappengasse 2, Tel. 72958

„Meatheaven“, ehem. Burggrafbräu, Darmstädter Str. 231, Tel. 72525

„Cafe Luise“, Bachgasse 99, Tel. 9763258

„Gaststätte Weiherhaus“, Saarstrasse 56, Tel. 8698174

„Parkhotel Krone“, Darmstädter Str. 168, Tel. 989910

„Pavillon“, China-Restaurant, Berliner Ring 163a, Tel. 72203

„Poststuben“, Restaurant u. Hotel, Schloßstrasse 28, Tel. 59620

„Ristorante Cavallino“, Berliner Ring – Außerhalb 140 (Hacienda), Tel. 72201

„Rhodos“, Restaurant, Darmstädter Str. 149, Tel. 74511

„Schlossblick“, Pension, Schloßstr. 19, Tel. 869184

„Zum Holzwurm“, Restaurant, Darmstädter Str. 183, Tel. 987583

## Beitrittserklärung

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Hiermit erkläre ich ab dem \_\_\_\_\_ meinen Beitritt

Mein besonderes Interesse gilt (bitte ankreuzen)

- dem Kur -und Verkehrsverein allgemein
- der Abteilung Kerb (Heimat- und Brauchtumpflege)
- der Abteilung Kunst im Fürstenlager
- der Abteilung Gesang
- Geschichte und Heimatforschung
- dem Bereich Touristik, Verkehr, Gastgewerbe

Der Beitrag beträgt monatlich mindestens 2,00 €  
Für Gewerbetreibende monatlich mindestens 7,50 €

Mein Jahresbeitrag: \_\_\_\_\_ €      Unterschrift: \_\_\_\_\_

---

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. 64625 Bensheim, Kiefernweg 7  
E-Mail [info@auerbach-bergstrasse.de](mailto:info@auerbach-bergstrasse.de)

## SEPA Abbuchungsauftrag

Der Kur - und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V. wird hiermit beauftragt, den von mir zu zahlenden Jahresbeitrag von meinem nachfolgenden Konto abzubuchen.

Bank: \_\_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_

IBAN: \_\_\_\_\_

Konto-Inhaber: \_\_\_\_\_

---

Ort, Datum

Unterschrift



Haben Sie Interesse beim Kur- und Verkehrsverein Auerbach generell oder einer der Abteilungen Gesang, Kerb oder Kunst mitzuarbeiten, dann nehmen Sie bitte Kontakt zu unserer Geschäftsstelle  
06251 - 77945 Herr Karlheinz Weigold oder [karlheinz.weigold@auerbach-bergstrasse.de](mailto:karlheinz.weigold@auerbach-bergstrasse.de) auf

# Tanzcafé

Im Bürgerhaus Kronepark

Eintritt frei

von 15.00 bis 18.00



10.11. mit Oskar Ringhof  
15.12. mit Gerald Schneider

- Änderungen vorbehalten -

Eine Veranstaltung der Arbeiterwohlfahrt Auerbach

## Kindergärten

Ev. Kindergarten Auerbach, Steinweg, Telefon 71909

Ev. Kindergarten Auerbach, Lerchengrund, Telefon 787336

Ev. Kindergarten Hochstädten, alte Schule, Telefon 74624

Kath. Kindergarten St. Michael, Niddastrasse 3, Telefon 77849

Kindergarten im Alten E-Werk, Schillerstrasse 36d, Telefon 584699-0

Kinderhort, Jacob-Löhr-Strasse 7, Telefon 787174

## Kosmetik

TOPALLIS-Kosmetikstudio, Berliner Ring 117, Tel. 8280876,

Gesichtsbehandlungen, medizinische und kosmetische Fußpflege, Maniküre, Massage.

Auszeit - Kosmetik & med.Fußpflege, Otto Beck Str. 2, Tel.: 0177 6471895

## Krankenanstalten:

Dialysezentrum Bergstrasse, Berliner Ring 153 Telefon 98610

Hospital Bensheim, Rodenstein Strasse 94, Tel. 132-0;

Kreiskrankenhaus, 64646 Heppenheim, Viernheimer Str. 2, Tel. 06252/7010.

## Krankentransporte und Unfallrettungsdienst:

Leitstelle Bergstrasse, Tel. 06252/19222 oder Notruf 112. Krankentransporte sitzend:

Lesezimmer im Bürgerhaus Kronepark, Darmstädter Str. 166, Eingang neben der  
Verwaltungsstelle, Öffnungszeiten: Mo.-Fr.8-18 Uhr, Sa.9-12 Uhr.

R ä t s e l	Haben Sie es auch gewusst?	L ö s u n g
	Silbenrätsel Nr. 334	
	„ROSSKUR!“	

Linientaxi Auerbach: (Bahnhof) - Hochstädten und Auerbach - Bensheim, Tel.77777  
Logopädie (Sprachtherapie):

Shireen Hanßen, Matthias Schwab, Susanne A. Kuphal-Lemcke,  
Zentrum für Stimme, Sprache u. Sprechen, Darmstädter Str. 76, Bensheim, Tel. 64855,  
www.logopaedie-bensheim.de; in deutsch, englisch und pakistanisch

Mangelservice: Sabine Pröll, Darmstädter Str. 177, Tel. 788108;

Massage und Krankengymnastik

Massagen, med. Bäder, Krankengymnastik, Wellness:

Massagepraxis Harald von Humbert Darmstädter Str. 192 , Tel. 77128,  
eigene Parkplätze, Fango, Heißluft, Massage, Eispackungen, Lymphdrainage/KPE, nach  
Prof. Dr. Dr. Földi (alle Kassen);

Praxis f. Krankengymn./Physiotherapie Micaela Kindinger, Krankengymn., Manuelle  
Therapie, Elektro-Therapie, Extension, Schlingentisch, Eistherapie, Fango, Heißluft,  
Massage u. Lymphdrainage/KPE nach Prof. Dr. Dr. Földi, Rückenschule, Darmstädter  
Str. 190, Tel. 787509;

physio<sup>3</sup>. therapie, training, prävention. Physiotherapie (Kassen und Privat),  
Fitnessstudio, Trainingstherapie, MILON-Training, Heilpraktiker, Osteopathie,  
Gesundheits- und Fitnesskurse, Wirbelsäulentraining, Massagen, Personal-Training  
Berliner Ring 161c, neben ALDI Auerbach, Tel. 854304, [www.physio-3.de](http://www.physio-3.de), info@  
physio-3.de

Physio-Training Riemenschneider, Krankengymnastik, auch nach Brügger,  
Nachbehandlung von Sportverletzungen, Manuelle Therapie, Lymphdrainage,  
Massagen, med. Sequenztraining an Geräten, geräteunterstützte  
Krankengymnastik, Extension, Fango, Heißluft, Eis, Elektro, Fußreflexzonen-therapie,  
Beckenbodengymnastik, Yogakurse, Stubenwald-Allee 21, (neben Sportpark  
Pfitzenmeier) Tel. 73870.

(Auerbacher)-Melibokusturm: Gleiche Auffahrt wie zum Auerbacher Schloß, bis zum  
Parkplatz oberhalb der Not Gottes Kapelle (ab hier ca. 30 Min. Fußweg), zunächst  
wenige Meter blaues B auf dem Commoder Weg, gleich rechts ab Rundweg 6 oder  
weiter auf der Fahrstrasse (für Fahrzeuge gesperrt), Aussichtsturm mit einzigartigem  
Rundblick, Sa., So. und an Feiertagen von 11 – 17 Uhr kleine Bewirtschaftung. Tel.  
75847 oder bei Vorbestellung 0621/4375226.

Melibokusturmverein e.V.: Vorsitzender: Bürgermeisterin Christine Klein,  
Geschäftsführer: Thomas Herborn, e-mail: [melibokusturm13@web.de](mailto:melibokusturm13@web.de)

Minigolf: Anlage am Kurpark, Zufahrt von der Darmstädter Str. (zwischen Parkhotel  
Krone und Bürgerhaus), in der Saison täglich von 14 - 22 Uhr (witterungsbedingt!)  
geöffnet, sonntags ab 10 Uhr, Terrasse, Tel. 79837, im Winter geschlossen;

Museen:

Staatspark Fürstenlager in Bensch.-Auerbach; im Fremdenbau sind Info-Zentrum und  
Ausstellungen; im „Damenbau“ wechselnde „Kunst- und Museumsausstellungen“, Sa.  
von 14.30-18.00 Uhr, So. 11-18.00 Uhr.

Museum der Stadt Bensheim, Marktplatz, geöffnet: Do + Fr 15-18 Uhr, Sa + So 12-  
18 Uhr, Eintritt 2,50 €, Kinder und Stud. 1,00 €. Führungen n. Vereinbarung, Telefon  
5847868.

Polizei: Staatliche Polizeistation, Wilhelmstr. 52, Tel. 84680;  
Kripo: Polizeidirektion 664646 Heppenheim, Weiherhausstr. 21, Tel. 06252/7060.

Postfiliale Bensheim-Auerbach: Otto-Beck-Strasse 10 bei Fa. Gußmann,  
geöffnet: Mo.-Fr. 8.00 –18.00 Uhr, Sa. 8 -13 Uhr, Tel. 983567

Rathaus: Bensheim, Kirchbergstrasse 18, Tel. 140,

Verwaltungsstelle Bensheim-Auerbach: Darmstädter Str. 166 (Bürgerhaus Kronepark), Tel.  
703329, Sprechzeiten: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 14-17.30 Uhr.

Bürgerbüro der Stadt Bensheim, Hauptstr. 39 (alte Faktorei), Telefon 582630,, geöffnet:  
Mo, Di., Do. + Fr. 8-18 Uhr, Mittwoch geschlossen! Sa. 10-13 Uhr. Annahmeschluss für Kfz-  
Dienstleistungen ist jeweils 30 Minuten vor Ende der Öffnungszeiten.

### Rechtsanwälte und Notar

Blechner, Hans L., Am Rinnentor 50, 64625 Bensheim, Tel. 2134 od. 84700  
Keller, Claudius, Darmstädter Strasse 171, Telefon 8693222

Reisebüro-Auerbach, A. Süß, Otto-Beck-Str. 2, Telefon 8691565

Ruftaxi –Verbindung von Bensheim nach Bensheim-Auerbach, Hochstädten und Bergfriedhof,  
Taxi Martin, Tel. 77777 Von Bensheim-Auerbach nach Hochstädten bzw. zum Bergfriedhof und  
jeweils zurück; jetzt ist auch am Wochenende die An- und Abfahrt zum Fürstenlager möglich  
(siehe städtisches Fahrplanheft). Ruftaxi – Martin Telefon 77777. Es wird darauf hingewiesen, dass  
das Ruftaxi nur auf Bestellung zu den jeweiligen Fahrzeiten des Fahrplans fährt und mindestens 1  
Stunde vor der im Fahrplan enthaltenen Abfahrtszeit bestellt sein muss.

Ruftaxi zum Bergfriedhof– Taxi Martin, Telefon 77777 – mindestens 1 Stunde vor der  
gewünschten Abfahrtszeit bestellen; ggf. gleich die Rückfahrt.

### Sauna:

physio<sup>3</sup>, Berliner Ring 161c (neben Aldi Auerbach), Tel. 854304

### Schulen:

Schillerschule (Grund-, Haupt- und Realschule), Weserstrasse 2, Tel. 17567-0, Fax  
1756714; Schulleiterin: Sylvia Meier

Schloßbergschule (ganztägig arbeitende Grundschule) Schlosstrasse 15, Tel. 71208,  
Fax 703734; Schulleiterin: Nadide Sen-Clausen

### Segelfliegen:

Segelflugguppe Bensheim e.V., Flugplatz: Schwanheimer Str. 175, Tel. 72411

### Seniorentreffs:

in B.-Auerbach: Regelmäßige Treffen der Arbeiterwohlfahrt und der Kirchengemeinden;

in Hochstädten: Jeden 2. Donnerstag um 14.30 Uhr

### Sport und Fitness-Angebote:

Informationen über Turnen, Gymnastik, Tanzen, Wandern, Fitness-Kurse usw. durch die  
Geschäftsstelle der TSV Rot-Weiß Auerbach, Saarstr. 56, Tel. 74646. [www.tsv-auerbach.org](http://www.tsv-auerbach.org)

Taxi: Taxi Bernschneider , Telefon 789333 · Martin, Schönberger Str. 30, Tel. 77777\_

Tierärztin: Dr. Birgit Hagen, Darmstädter Strasse 223, Telefon 788000

## Vereine und Einrichtungen in Bensheim-Auerbach:

Arbeiterwohlfahrt Auerbach: Vors: Thorsten Schrader, Burgstr. 2a, Tel. 706925

„Essen auf Rädern“: Melanie Kassner, Tel.06251 86 09 097; E-Mail: melaniekassner84@gmail.com

Busfahrten: Horst Knop, Bachgasse 43, Tel. 74887

Auerbacher Synagogenverein: Ursula Schlosser, 1. Vorsitzende,

Tel. 0162 3350 430 / 64508 /auerbachersynagogenverein@bergstrasse.de /

Auerbacher Musikverein, eine Abteilung der TSV Rot-Weiss Auerbach

Symphonische Blasmusik von der Klassik bis zur Moderne: Abteilungsleitung:

Kornelia Ochs, Starenweg 6 c, Telefon 704203, Info: www.auebacher-musikverein.de

Behindertenhilfe Bergstrasse gGmbH.: Darmstädter Str. 150, Geschäftsf.: Ch. Dreiss,

Tel. 7006-0; Wohnstätten für Menschen mit Behinderung, Schlossstr. 24, Tel. 80090

Briefmarken-/Münzfreunde; Vors.: Jörg-Ulrich Hübner, Mierendorffstr. 9, Tel. 76349,

Tauschzusammenkunft jeden 1. Di. im Mo., v. 18.30 –20.30 Uhr, jeden 4. So. im Mo., v. 10-12 Uhr im Auerbacher Rathaus, Bachgasse 60, 1. Stock. Gäste willkommen!

Bürger für Bensheim (BfB), Wählergemeinschaft: Ansprechpartner: Franz Apfel,

Wormser Straße 11, Tel. 65510

Bündnis 90 / Die Grünen Auerbach

Ansprechpartner: Michael Krapp, Goethestr.8, Tel. 0172 6243334 sowie die Grünen Ortbeiräte

Bürgerhilfe Bensheim e.V.: Obergasse 9, Tel. 69999, Bürgerhilfe-bensheim@t-online.de

24-Std.-Anrufbeantworter. Der Abend-Stammtisch der Bürgerhilfe findet jeden 1. Dienstag im

Monat um 18.30 Uhr in der Gaststätte Weiherhaus (Saarstraße/Berliner Ring) statt.

Gäste sind sehr willkommen.

Christlich Demokratische Union (CDU) Auerbach:

Anprechpartnerin: Petra Jackstein, Talstrasse 27A ,Telefon 983767 und die CDU Ortsbeiräte

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Auerbach:

Fahrradclub, siehe RTC

Fanclub der Original-Blütenwegjazzler - FCOBJ;

eMail: [info@FanClub-BluetenwegJazzler.de](mailto:info@FanClub-BluetenwegJazzler.de) Webseite: [www.FanClubBluetenwegJazzler.de](http://www.FanClubBluetenwegJazzler.de)

Förderkreis für die Evangelische Kirchengemeinde Bensheim-Auerbach e.V.:

[www.fk-eka.de](http://www.fk-eka.de) ; Vors.: Reinhold Behr, Wilhelm-Busch-Str. 7, Tel. 787491

Förderkreis Kleinkunst und Kultur e.V.: [news@kultur-bensheim.de](mailto:news@kultur-bensheim.de)

Freie Demokratische Partei (FDP) Auerbach:

Ansprechpartner: Dr.-Ing. Rolf Schepp, Wolfsgartenstrasse 11, Tel. 788503

Freie Wählergemeinschaft Bensheim (FWG) Auerbach: Ansprechpartner: Peter Leisemann,

Darmstädter Str. 177, Tel. 939875;

Freiwillige Feuerwehr Auerbach:

**Wehrführer:** Eugen Sponagel, Bachgasse 37, Tel.:73311; [wehrfuehrer@ff-auerbach.de](mailto:wehrfuehrer@ff-auerbach.de)

**Jugendwart:** Marcel Strößinger, Heinrich Heine Str. 6, Tel. 982736, [jugendwart@ff-auerbach.de](mailto:jugendwart@ff-auerbach.de)

**Spielmannszug:** John Przysambor, Bachgasse 87, Telefon: 64151,

[spielmannszug@ff-auerbach.de](mailto:spielmannszug@ff-auerbach.de)

Freizeitrettergemeinschaft Bensheim: Vorsitzender: Peter Stelljes: Geschäftsstelle: Ulrike

Ehemann, Postfach 3119, Telefon 74594

Gesangverein Liedertafel: 1. Vorsitzende Hedi Nungesser, Heidelberger Str. 27, Zwingenberg, Tel.

1752293; 2. Werner Parschau, Pater-Delp-Str. 24, Tel. 71848 Info: [www.Liedertafel-Auerbach.de](http://www.Liedertafel-Auerbach.de)

Gewerbekreis Auerbach: Vorsitzende: Rita Wendel

Interessengemeinschaft Auerbacher Bachgassenfest:

Sprecherin: Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Tel. 8697903, [info@bachgassenfest.de](mailto:info@bachgassenfest.de)

Interessengemeinschaft Auerbacher Vereine (IAV).

Sprecher: Ralph Stühling, Otto-Beck-Str. 8, Tel. 9872030

volksbanking.de

Jetzt  
Mitglied  
werden!

Die Vorteile einer  
Mitgliedschaft  
liegen auf der Bank.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Wir investieren in die Region und nicht  
in internationale Spekulationsblasen.  
Denn krisensicheres und nachhaltiges  
Handeln kommt nie aus der Mode.

Volksbank  
Darmstadt Mainz 

Jagdgenossenschaft Auerbach: Vors.: Hans Seibert, Weinbergstrasse 17, Telefon 982669

Kleingärtnerverein: Vorsitzender: Stefan Beckmann, Nibelungenstr. 276, 64686 Lautertal, 0170/1602125 oder stefan@biobeckmann.de

Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.: Vorsitzender: Dr. Reinhard Bauß  
Geschäftsführer Karlheinz Weigold, Kiefernweg 7, Telefon 77945

Abteilungsleiter: Kerb: Fritz Becker, Tel. 75197; Kunst: Gabriele Mundt, Tel. 787172, Musik: Frauke Jäger

## **Kommunalpolitiker in Bensheim-Auerbach:**

### Ortsbeirat:

Lisa-Marie Blumenschein, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 68

Jörn Hansing

Petra Jackstein, Talstraße 27A, Telefon 983767

Michael Krapp, stellv. Ortsvorsteher, Goethestraße 8, Telefon 0172 6243334

Annette Müller, Pater-Delp-Straße 32

Barbara Ottofrickenstein-Ripper, stellv. Ortsvorsteherin, Schillerstraße 127, Telefon 73391

Natalie Reckeweg

Robert Schlappner, Ortsvorsteher, Neuer Weg 25, Telefon 985363

Thomas Schrabec, Bachgasse 20 b, Telefon 77909

Rolf Schulz

Miriam Triefenbach, Bachgasse 35, Telefon 8697903

### Stadträte:

Andreas Born

Dr. Rolf Schepp, Wolfsgartenstraße 11

Hans Seibert, Weinbergstr. 17

Ralph Stühling, Otto Beck-Str. 8

### Stadtverordnete:

Petra Jackstein, Talstraße 27A

Rolf Kahnt, Ludwigstraße 30

Peter Leisemann, Darmstädter Straße 177

Minigolf-Sportclub Bensheim-Auerbach: 1.Vorsitzender: Peter Fritsch, Tel. 680323,

2. Vorsitzende: Gabriele Faust, Telefon 77249; Minigolfanlage Tel. 79837

Naturschutzbund Deutschland (NABU): Ortsvertrauensmann: Stephan Schäfer, Ludwigstr. 36, Telefon 71170

NITYA SEVA e.V., Claus D. u. Asha von der Fink, Fröbelstrasse 50, Telefon 0171-1728446, Homepage: [www.nityaseva.eu](http://www.nityaseva.eu)

### Odenwald-Klub e.V., Geschäftsstelle des Hauptvereins,

Geschäftsführer: Alexander Mohr, Prinzenbau im Staatspark Fürstenlager, Telefon 855856

Odenwald-Klub Auerbach: Vorstandssprecherin: Anne Scharf, Tel. 79968;

Kontaktadresse: Ina Gruber, Burgstr. 14a, Tel. 015903036040; Internet: [www.owk-auerbach.de](http://www.owk-auerbach.de)

Abteilungen „Volkstanzgruppe“: Dirk Hamel, Tel. 015161000437

Schaukästen mit aktuellen Wandertermen befinden sich am alten Rathaus, Bachgasse, Ecke Weidgasse und Darmstädter Str. , Ecke Philippshöhe.

Privilegierte Schützengesellschaft Auerbach: Vorsitzender: Karl Ludwig Suhl, Bachgasse 62, 64625 Bensheim, Tel 75148

### Pro Kind e.V. Krabbelstube:

Bachgasse, Tel. 74506, Vorsitzende: Daniela Woll, Tel. 9760679

### Redaktion Auerbacher Leben:

Gisela Hamel, Darmstädter Str.179, Tel.:73696, ghamel@gmx.de + KuVV-Auerbach@web.de

RTC, Rad-Touristik-Club Bergstraße/Odenwald e.V.: Michael Borger, Darmstädter Str. 69, 64673 Zwingenberg, Tel. 017624606262, www.fuchstrail.de

Rhetorik-Club Bergstraße; Info: rhetorik-Club-Bergstrasse.de

Schulförderverein Schillerschule: foerderverein@schillerschule-bensheim.de

Schulverein Schloßbergschule e.V.: sv@schlossbergschule-auerbach.de

Skat-Club „Trumpf Ass Auerbach“: Vorsitzender: Teja Fuchs, Treffpunkt jeden Freitag, 19.00 Uhr, „Gaststätte Weiherhaus“, Saarstraße 56

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD) Auerbach/Hochstädten: Vorsitzender: Jürgen Kaltwasser, Hochstädten, Mühlthalstrasse 242, Tel. 787676, juergen kaltwasser@icloud.com

Stadtteildokumentation Bensheim-Auerbach: Zusammenkunft jeden Mittwoch, ab 18.00 Uhr im alten Rathaus – Gäste willkommen!

TCA-Tennisclub Auerbach: Clubhaus Lahnstraße 53, Telefon 75435. Vorsitzender: Thomas Nolden, Tel:0176/45759927; Mail: Thomas Nolden@hotmail.com

Turn- und Sportvereinigung (TSV) Rot-Weiß Auerbach: Geschäftsstelle: Saarstrasse 56 (Vereinsheim), Telefon 74646

Zeitungsverlag „Der Auerbacher“: Ernst-Pasqué-Str. 1c, Tel. 06251-704790, Fax: 704791, www.der-auerbacher.de



## **Auerbacher Kalender 2025**

Mit viel Liebe zum Detail wurde wieder der Auerbacher Kalender 2025 im AAA-Verlag von Gisela Hamel und Thomas Schrabecq unter dem Titel:

### **Historische Ansichten von Auerbacher Geschäften**

gestaltet.

Es werden ehemalige Geschäfte und zum Teil hierzu vorhandene kleine Werbe-Anzeigen aus dem Archiv von Gisela Hamel vorgestellt.

Der Kalender ist in der **Buchhandlung Nuss, der Poststelle Auerbach und der Buchhandlung Schlapp in Bensheim** zum Preis von 14.90 € erhältlich und ist mit Sicherheit ein schönes Geschenk zu Weihnachten.

Zur  
**AUSSTELLUNG**

unter dem Titel

*BAROCKES & FLORALES*

**Zwischen Licht und Leinwand: Fotografie und Malerei**



**DORIS HAPP**



**HERBERT RISTL**

**AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG**

am 03.11.2024, 11:00 Uhr

im Damenbau/Fürstenlager Bensheim-Auerbach

musikalische Begleitung Uli Eisel (Piano)

Finissage: 24.11.2024, 11:00 Uhr

---

**Öffnungszeiten:**

Samstag, von 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag, von 11.00 bis 17.00 Uhr

---

**Veranstalter:**

**Carola Müller** Galeristin von ARTMEA -International  
Gallery of Fine Arts

**info@artmea.de**

Zur

# Mitgliederausstellung der Gruppe **Kunst im Fürstenlager**

unter dem Titel

## **„ERINNERUNGEN“**

laden wir Sie herzlich  
in den Damenbau  
im Staatspark Fürstenlager  
ein.

**Ausstellungsdauer:**

01. bis 29. Dezember 2024

**Vernissage ist am Sonntag, 01.12.2024, 11.00 Uhr**

---

**Öffnungszeiten:**

Samstag, von 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag, von 11.00 bis 17.00 Uhr

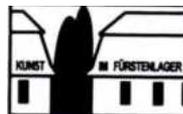
---

**Veranstalter:**

**Gruppe Kunst im Fürstenlager**

Kur- und Verkehrsverein

Auerbach 1866 e.V.



## **Die Erlebnisse eines Auerbacher Ortspfarrers – Teil 1**

Johann Gottlieb Hoffmann war von 1763 bis 1779 evangelischer Pfarrer der Kirchengemeinde Auerbach-Hochstädten. Am Sonntag Rogate wurde er durch den Superintendenten Johann Hector Dietz eingeführt.

Der Siebenjährige Krieg von 1756 bis 1763 war vor allem ein Kampf zwischen Preußen und Österreich um die Vorherrschaft in Deutschland. Maria Theresia war bestrebt Schlesien zu erringen. Friedrich der Große jedoch marschierte in Sachsen ein und siegte am 1.10.1756 bei Lobesitz. Am 5.11. brachte er der Reichsarmee bei Roßbach eine Niederlage bei und erreichte durch einen Sieg über die Österreicher bei Leuthen die Befreiung Schlesiens. Der Friede von Hubertusburg am 12.2.1763 bestätigte den Besitz.

Ludwig der VII. Landgraf von Hessen-Darmstadt stand auf der Seite von Österreich und unterstützte Maria Theresia militärisch. Sie ernannte ihn zum Generalfeldmarschall und bezeichnete ihn als ihren treuesten Freund.

### **Und nun zur Einführungsrede des neuen Ortspfarrers Gottlieb Hoffmann.**

Dem verstorbenen Metropolitan Justus Lantz folgte in dem Pfarramt nach, ich, Johann Gottlieb Hoffmann, geboren am 16. April 1729 in Darmstadt. Mein Vater, welcher bei dem fürstlichen Gymnasio das Amt des Corektors verwaltete, starb schon 1743. Meine akademischen Jahre brachte ich in Gießen zu. Nach deren Endigung habe ich bei dem einzigen Sohn des nunmehr verklärten Oberamtmanne Freyherrn von Pöllnitz die Stelle eines Hofmeisters versehen.

Nachdem 1756 der Krieg zwischen Preußen und Österreich entstand, wurde von den Reichsständen die Aufstellung einer Armee beschlossen. Die Bestimmung war, die Befreiung des Churfürstenthums Sachsen, welches von Preußen in Verwahrung genommen war. Der Darmstädter-Anteil, der aus 900 Soldaten bestand, kam aus dem in Gießen garnisonierten Infanterie-Regiment-Prinz Georg.

Hochfürstliche Durchlaucht hatten die Gnade, mich aus höchster eigener Bewegung im März 1757 zum Feldprediger zu ernennen. Vom Vicario der Superintendentur, Herrn Pfarrer Walther, wurde ich in der Stadtkirche zu Darmstadt ordiniert.

Als dann der Marsch des Regimentes vor sich ging, schlugen wir bei Frankfurt die Zelte auf und hier hielt ich auch meine Antrittspredigt: „Leide mit uns als ein guter Streiter Christi.“

Unser Marsch ging zur Armee, welche sich schon bei Nürnberg versammelt hatte.

Von dieser Zeit an brachten wir nicht allein sechs Feldzüge, sondern auch eben so viele Winter in unaufhörlichen Unruhen und großen Strapazen zu. Franken, Vogtland, Thüringen, Sachsen und Böhmen war unser Tummelplatz. Im eisigen Winter mußte unser Regiment, da ihm die Bewachung einer großen Anzahl preußischer Kriegsgefangener übertragen wurde, bis nach Memmingen, unweit vom Bodensee, einen Zug tun. Bei meinem wichtigen Beruf hatte ich das Vergnügen viele angesehene Persönlichkeiten und mehrere berühmte Städte Deutschlands kennenzulernen, in denen ich öfters Garnionsprediger war.

Bei vielen Schlachten, unter welchen die bei Roßbach am 5.11.1757 und bei Maxen am 21.11.1759, die berühmtesten sind, war ich dabei. Bei allen Gefahren habe ich den Schirm der Vorsehung so reichlich erfahren, daß mich niemals ein widriger Zufall hat treffen können. Der Herr erhielt mich die ganze Zeit bei ununterbrochener Gesundheit. Wir standen oft im schuhtiefen Schnee, litten den äußersten Mangel, verbrachten Tage und Nächte unter freiem Himmel. In den erbärmlichsten Lazaretten bin ich unter Tod und Seuchen umhergewandelt und niemals von einer Krankheit überfallen worden.

Als ich 1758 im Lazarett bei Kulmbach in Quartier stand, sind von Neujahr bis Ostern drei Feldprediger und ein Medicus durch die grassierende Seuche hinweggerafft worden. Auch Chirurgie und Wärter sind liegen geblieben. So wußte mich auch hier die Güte des Allmächtigen von der Pestites zu bewahren. Obwohl ich Tage und Nächte bei den Kranken zubrachte, habe ich doch das große Glück genossen, niemals angesteckt zu werden.

Ein Segen, den ich allein der Barmherzigkeit Gottes zu verdanken habe.

(Teil 2 folgt im nächsten Heft!)

## **Johann Heinrich Lichtenberg, Badearzt in Zwingenberg und die Anfänge des Gesundbrunnens im Fürstenlager (II)**

**Im Oktoberheft des Auerbacher Lebens wurde der Beitrag des Zwingenberger Amtsarztes Johann Heinrich Lichtenberg zur Erschließung des Gesundbrunnens im Auerbacher Roßbachtal beschrieben. In diesem Heft soll seine Verwandtschaft, die vermutlich viel dazu beitrug, dass er Mediziner wurde, erläutert werden.**

Johann Heinrich Lichtenberg war in Jägersburg am 8. Februar 1728 geboren und starb in Zwingenberg am 1. Dezember 1778. Er war ein Vetter zweiten Grades des berühmten Philosophen Georg Christoph Lichtenberg, 1742-1799.

Die Eltern waren Johann Adam Lichtenberg (1696-1743), der seinem eigenen Vater als Amtsverweser im Jägersburger Wald gefolgt war, und Maria Elisabeth Schwickhard / Schwicker (1702-1731), die aus Groß-Rohrheim stammte. Rudolf Kunz hat in dem Ober-Ramstädter Katalog (s.u.) beschrieben, wie die Auerbacher Müller im 18. Jahrhundert ständig darüber Klage führten, dass die Bauern in Schwanheim, Kleinhausen und den Orten des Amtes Jägersburger Wald (unter der Amtsführung von Vater und Sohn Lichtenberg) in Bensheim und Schönberg mahlen ließen, weil es dort billiger war und weit schneller ging. In dem Ober-Ramstädter Katalog wird S. 22 bis S. 27 ein Auszug aus dem Hausbuch des Johann Adam Lichtenberg geboten, der die Jahre 1689 bis 1736 umfasst. Hier erwähnt Johann Adam auch detailliert die Heiraten seiner Kinder. Im Dezember 1727 hatte sich der Kirtorfer Metropolitan Christian Wendt mit der Tochter Marie Margarethe Lichtenberg (1708-1789) verlobt und in Groß-Rohrheim am 13. April 1728 geheiratet. Der Vater vermerkt hierzu, erste „Anschläge“ zur Verbindung habe die „junge Frau Professorin Franckin zu Halle“ gegeben. Damit kann nur die Ehefrau des Gotthilf August Francke (1696-1769) gemeint sein, der 1726 zum Theologie-Professor in avanciert war. Dieser war seit 1722 mit Johanna Henriette Rachals (1697-1743) verheiratet.

Für die Ausbildung von Johann Heinrich Lichtenberg waren seine Onkel wichtig. Der Vater hatte vier jüngere Schwestern. Drei von diesen heirateten drei Brüder einer Familie Juncker in Londorf: Maria Elisabeth (1698-1782) heiratete 1723 Johann Daniel Juncker (1683-1766), Pfarrer in Hillesheim und Herxheim; Luise Auguste (1701-1766) heiratete 1724 Johann Eberhard Juncker (1691-1764), Dr.med., Arzt in Halle, zeitweise in Sorau; Johanna Elisabeth (1703-1726) heiratete 1725 Johannes Juncker (1679-1759), Dr.med., Professor der Medizin in Halle. Der Vetter Friedrich Wendt (1738-1818, GND 117285579) wurde später Professor der Medizin in Erlangen und stand mit seinen Lichtenberg-Verwandten in engem Kontakt. Doch bevor er nach Erlangen berufen wurde, war er Stadtphysicus in Pleß in Schlesien und Leibarzt des dort lebenden Fürsten

Friedrich Erdmann von Anhalt-Köthen mit seiner Familie. Die Schwester der Fürstin Luise Ferdinande von Anhalt-Köthen (1744-1784) war die schon zweifach verwitwete Auguste Friederike Gräfin zu Stolberg-Wernigerode (1743-1783), die Wendt 1777 heiratete. Die Stiefmutter der beiden Schwestern Stolberg war übrigens Maria Elisabeth Gräfin von Promnitz (1717-1741) aus Sorau. In diesen Familienkreis Juncker in Halle mit Verbindungen nach Schlesien kam Johann Heinrich Lichtenberg zum Studium an die Universität in Halle. Vielleicht war Johann Heinrich bereits in das Hallische Waisenhaus aufgenommen worden. Allerdings lässt sich seine Dissertation zum Dr.med. bisher noch nicht nachweisen. Doch zeichnet er seinen Bericht über die Quellen in Auerbach mit „M.D. und Fürstl. Heßischer Hof-Medicus in Zwingenberg“. Zu dieser Zeit lehrte in Halle auch der Professor Friedrich Hoffmann, der Erfinder der Hoffmanns-Tropfen, für den die mineralischen Zusätze im Wasser eine hohe Bedeutung bei Heilungen hatte.

Johann Heinrich Lichtenberg heiratete in erster Ehe in Zwingenberg 1763 Sophie Luise Brade (1745-1771), Tochter des Pfarrers und Metropolitan in Zwingenberg Christian Ludwig Brade und der Catharina Philippine Graff. Nach deren Tod am 1. August 1771 heiratete er fünf Jahre später 1776 erneut Maria Margaretha Schneider (1754-1799) aus Hähnlein. Diese, nach zwei Ehejahren Witwe, heiratete selbst in zweiter Ehe 1780 den Schreiber bei der Zollverwaltung und der städtischen Mehlwaage in Darmstadt Johann Kaspar Barthel, und nach dessen Tod 1783 den Nachfolger ihres zweiten Mannes im Amt Peter Jacob Seyb. Außer dem Crumstädter und dann Pfungstädter Pfarrer Friedrich Lichtenberg (1770-1846) hatten Johann Heinrich und Sophie Luise Lichtenberg noch die Töchter Sophie und Juliane. Sophie heiratete 1797 den Breuberger Amtmann Wilhelm Ernst Böhler (1736-1824) und Juliane Luise (1767-1849) heiratete 1798 den Darmstädter Hofkonditor Friedrich Purgold (ca. 1768-1813) aus einer bekannten Familie. Die Purgolds waren über das Hofbäcker-Amt auch zu Verwaltern des Hessischen Hofes in Frankfurt am Main geworden und Friedrich Purgolds Onkel wurde gar Legations-Secretaire und Resident des Landgrafen in der für die Kreditvermittlung wichtigen Reichsstadt Frankfurt.

In der Darstellung der Verwandtschaft Johann Heinrich Lichtenbergs fehlen nun noch seine Geschwister, die seine enge Verbundenheit nach Auerbach noch deutlicher machen: die ältere Schwester Sophie Christine (1726-1803) heiratete 1749 den Pfarrer in Burg-Gemünden Johann Georg Decker (1710-1778). Die jüngere Schwester Maria Luise (1738-1811) heiratete am 15. Oktober 1782 in der Auerbacher Bergkirche den Lehrer und Prediger in Auerbach Johann Wendel Ritsert (1726-1794).

Nach Lichtenbergs Tod erschien im Darmstädter Frag- und Anzeigenblatt vom 25. Januar 1779 eine Anzeige, in der sein zur Versteigerung gelangender

Zwingerberger Hausrat aufgezählt wird: Haus, Garten, Kleidung, weiß Geräth, Bettwerk, Zinn, ... Tische, Stühle, ein schönes Contoir von nußbaumen Holz, zwey ganz neue Keltern, viele schöne große und kleine mit Eißen gebundene Fässer, ein halb gedeckte Chaise, zwey Fässer mit Wein 1775 und 1778er Gewächs usw. Über Lichtenbergs Verbindungen mit der Zwingerberger und Auerbacher Bevölkerung hat er selbst in seiner Gesundbrunnen-Schrift beredtes Zeugnis abgelegt.

(LVL)

Vgl. F. W. Strieder, Grundlage zu einer hessischen Gelehrten- und Schriftsteller-Geschichte, Bd. 27, 1788, S. 22; Deutsches Geschlechterbuch Bd. 96, S. 194ff; Katalog Lichtenberg - Spuren einer Familie, Ober-Ramstadt 1991; darin: Otto Weber, Neuen Brunnen heilen gut. Das Fürstenlager von Auerbach. In: Katalog Lichtenberg - Spuren einer Familie, Ober-Ramstadt 1991, S. 191-197, S. 259 und 202; Der Vetter aus Erlangen. Der Herr Geheimehofrath von Wendt war die Zierde der Universität...“, in Katalog Lichtenberg - Spuren einer Familie, Ober-Ramstadt 1991, S. 198-201.



## **Auerbacher Liedertafel**

**Wir dürfen uns alle wieder freuen !**

Wer verbindet Erinnerungen, Bilder und Stimmungen nicht auch immer mit einer Jahreszeit.

Mit der "kalten Jahreszeit", die jetzt vor unserer Tür steht, stellen sich bei dem einen oder anderen vielleicht Bilder ein, die so gar nicht mit Frost und Frieren zusammengehen.

Einer besonderen Stimmung von Licht und Wärme, die Weihnachtsmärkten eigen sein kann, begegnen wir auch dieses Jahr wieder

**auf dem Weihnachtsmarkt im Auerbacher Kronepark  
am 30. November und dem 1. Dezember 2024.**

Die **Auerbacher Liedertafel freut sich ganz besonders auf den 30.11.**, wenn sie diese Stimmung gemeinsam mit den Besucherinnen und Besuchern bezeugen und zum Klingen bringen kann u.a. mit "Weihnachtszeit in den Bergen", "Der Stern" und "Winterwunderland" begleitet vom Akkordeon des Chorleiters Herrn Johann Leber.

Auch hofft die Liedertafel, mit der von ihr geplanten Tombola für Freude und eine vorweihnachtliche Überraschung zu sorgen.

S.Radig

## Asiatisch anders... Kulinarisches nach Lust und Laune



**Bensheim-Auerbach - Berliner Ring 163a - Tel: (06251) 7 22 03**

**Montag, Mittwoch bis Sonntag von 11:30 - 15:00 Uhr und 17:30 - 23:00 Uhr**

**DIENSTAG Ruhetag!**

**Buffetzeiten: 11:30 bis 14:30 Uhr und 18:00 Uhr bis 22:00 Uhr**

[www.pavillon-bensheim.de](http://www.pavillon-bensheim.de)



**FARBE  
LEBEN!**

**DAMM**  
VERPUTZ+  
ANSTRICH  
G M B H

TEL. 06251 67620  
FAX 06251 67629

ZWISCHEN DEN BÄCHEN 33  
6 4 6 2 5 BENSHEIM  
MALER@DAMM-GMBH.DE  
WWW.DAMM-GMBH.DE

**VERPUTZ  
ANSTRICH  
TAPEZIER-  
ARBEITEN  
FASSADEN-  
DÄMMUNG**

## „Rückblick 2024“ - Weingut Rothweiler

Auch 2024 blicken wir auf das Weinjahr zurück. Der Auerbacher Winzer Hanno Rothweiler stand unserer Redaktion Rede und Antwort.

**Hanno, die Weinlese ist zu Ende. In einem Jahr, das von vielen Wetterkapriolen geprägt war. Wie fällt Dein Fazit aus?**

Ja, das Wetter war eine große Herausforderung. Den Kampf mit dem vielen Regen während der Vegetationszeit haben wir Winzer an der Bergstraße nur teilweise gewonnen. In den Steillagen war es schlicht und ergreifend oft gar nicht möglich, mit den Schmalspur-schleppern Pflanzenschutz zu betreiben.

Die Böden waren durchweicht und ein Befahren lebensgefährlich. So hat uns die Peronospora und der Frost im Frühjahr ca. 1/3 und mehr von der Ernte gekostet. Da helfen uns Sprüche, wie „im kommenden Jahr gibt es ja dann sicher wieder mehr“, wenig.

**Müssen wir uns um den Jahrgang Sorgen machen?**

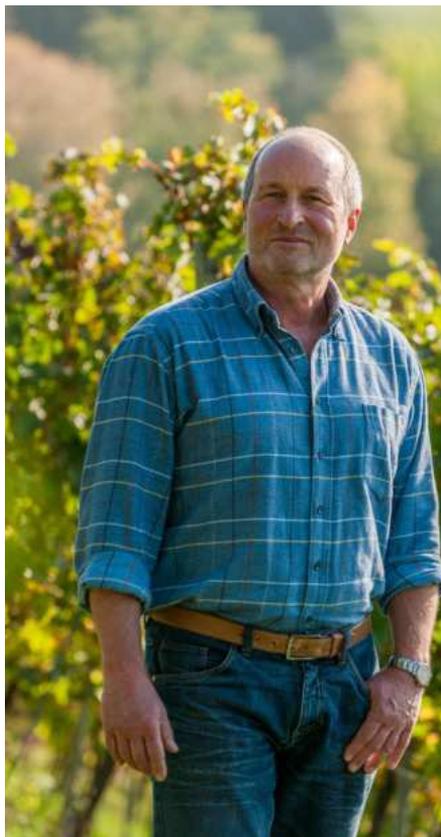
Nein, in Summe sind wir trotz widriger Bedingungen zufrieden. Ein Blick auf die Umstädter Kollegen zeigt, dass wir glimpflich davongekommen sind, dort hat der Frost im April 90 % der Ernte gekostet.

Die 2024 durchgegorenen Jungweine präsentieren sich sehr fruchtig und ausgeprägt aromatisch.

Ihr könnt Euch also auf einen sehr schönen, mengenmäßig allerdings etwas raren, Jahrgang freuen.

**Das Winzerfest begann in diesem Jahr sehr früh, nämlich am 31. August?**

Ja, das war der frühestmögliche Zeitpunkt. Das Winzerfest fand parallel zum Beginn der Traubenlese statt, denn die St. Laurent-Traube wurde von der Kirschessigfliege befallen und musste unbedingt gelesen werden.



Wenn wir ehrlich sind, haben sich die Winzer seit 10 Jahren in die Tasche gelogen.

### **Wie meinst Du das?**

Insofern, dass die Trauben erst dann reif sind, wenn das Winzerfest vorbei und alles verräumt ist.

Eigentlich hätte man vor 10 Jahren schon zwei Frau-/Mannschaften haben müssen, eine zum Vorbereiten und für die Lese und eine für das Winzerfest.

Auch wenn ich mir hier und jetzt den Mund verbrenne: warum lässt man das Winzerfest nicht erst im Oktober stattfinden?

In Anbetracht des Klimawandels, frei nach dem Motto „**Auch alte Traditionen müssen mit der Zeit gehen**“.

So war es Ende August sehr heiß beim Winzerfest, eher „Schorlewetter“.

Alles in allem war es aber ein fröhliches und friedliches Winzerfest, auch wenn die Umsätze eher verhalten waren.

### **Blicken wir noch einmal auf heute und auf morgen.**

#### **Was gibt es sonst noch Nennenswertes zu berichten?**

Nun, ein Besuch in den Weingütern, bzw. den Vinotheken, um das Angebot von moderierten, fachkundigen Weinproben zu nutzen, ist immer empfehlenswert.

Und noch eine Neuigkeit am Rande: Von unserem leider verstorbenen Kollegen Rolf Steinmüller wurde eine bewirtschaftete Fläche arrondiert und mit Syrah, Merlot und dem König der Weißen, dem Riesling, neu angelegt.

### **Hanno, herzlichen Dank für dieses Gespräch!**

Das Gespräch führte Gisela Hamel





# **33 Jahre Auerbacher Kunstaussstellung**

Die Eröffnung ist am

**16. November 2024,**  
um 16.00 Uhr,  
im Bürgerhaus Kronepark.

Den Kunstinteressierten werden bei dieser Ausstellung, die im Rahmen der kulturellen Veranstaltungen in Bensheim-Auerbach inzwischen eine große Bedeutung erlangt hat, Arbeiten von Künstlern aus Bensheim-Auerbach und Umgebung gezeigt. Etwa 20 Künstler werden ihre Exponate, überwiegend Bilder in verschiedenen Stilrichtungen und Farbtechniken, ausstellen. Auch Designerschmuck und Porzellanmalerei sind zu sehen.

Bei der Vielzahl der Kunstschaffenden in der Region wird immer wieder anderen Künstlern die Möglichkeit gegeben, bei der Auerbacher Kunst-Ausstellung ihre Werke zu zeigen.

Die Ausstellung gibt einen Überblick über das künstlerische Wirken in unserer Heimat. Die gezeigten Werke sind größtenteils von hoher künstlerischer Qualität und viele der Aussteller sind deshalb auch weit über unsere Grenzen hinaus bekannt. Die besondere Art der Ausstellung und die Vielfalt der gezeigten Exponate garantieren, dass auch in diesem Jahr die Ausstellung zu einem bemerkenswerten kulturellen Ereignis in Bensheim-Auerbach wird und wieder viele Besucher anlockt.

**Am Eröffnungstag ist die Ausstellung bis 18.00 Uhr und am Sonntag, dem 17. November 2024, von 11.00 - 18.00 Uhr, durchgehend für Besucher geöffnet.**

**Der Eintritt ist frei!**

**Der Kur- und Verkehrsverein Auerbach 1866 e.V.  
und die Aussteller freuen sich auf Ihren Besuch!**



**E** MERZ  
EDEKA

STORCHENNEST

**Wilhelmstraße 160**  
**64625 Bensheim-Auerbach**  
**Tel.: 06251 71025**  
**www.edeka-merz.de**

**Öffnungszeiten:**  
**Mo. - Sa.**  
**7-22 Uhr**



## KUNDEN SCHWÄRMEN VOM HAUSGEMACHTEN FRISCHKÄSE

Ein ganz besonderes Highlight, sowohl optisch, aber vor allem kulinarisch, sind die hausgemachten Frischkäsesorten der Käsetheken von EDEKA Merz. „Viele Kunden schwärmen regelrecht dafür und kommen nur deshalb bei uns einkaufen“, sagt das Käse-Team nicht ohne Stolz. „Wir bereiten mit viel Liebe zum Detail die Frischkäse-Cremes jeden zweiten Tag frisch mit besten Zutaten aus dem Markt zu. Geschmacklich richten wir uns immer ein bisschen nach der Saison, haben aber auch beliebte Klassiker und immer mal wieder neue Varianten im Sortiment“. Das absolute Highlight ist die Sorte mit dem augenzwinkernden Namen „König Merz“ – verfeinert ist sie mit Schafskäse, getrockneten Tomaten, frischen Kräutern und einer geheimen Zutat. Bei mehr als einem Dutzend verschiedenen Frischkäse-Sorten haben Sie als Kundin und Kunde die Qual der Wahl! Nicht nur während der Grillzeit, sondern das ganze Jahr über sind die hausgemachten Spezialitäten ein echter Leckerbissen.

GENUSSSTIFT:

UNSER HAUSGEMACHTER  
MEDITERRANER SCHAFSKÄSE



### KLEINE AUSWAHL DER FRISCHEKÄSE-SORTEN

- König Merz
- Bärlauch
- Cherry-Paprika
- Orientalisch
- Schafskäse
- Olive-Schafskäse
- Chili
- Lachs
- Thunfisch
- Rucola
- Dattel-Chili
- Schwarzwald
- Strauchtomaten
- Senf-Honig-Feige
- Basilikum





# Gehen Sie über LOS & gewinnen.

**Mit dem PS-Los der  
Sparkassen: jeden Monat  
die Chance auf viele  
attraktive Gewinne.**

[www.sparkasse-bensheim.de](http://www.sparkasse-bensheim.de)

Teilnahme ab 18 Jahren möglich. Die Gewinnwahrscheinlichkeit auf den Hauptgewinn in Höhe von 100.000 Euro liegt bei 1 : 4.000.000. Der Verlust des Spieleinsatzes je Los beträgt 1,20 Euro.

**Sparen – Gewinnen – Gutes tun!**



**Sparkasse  
Bensheim**